




VOLNOČASOVÉ ODĚVY
CASUAL WEAR



- 
- 
- 
- 1 - CS - NÁVOD
 - 2 - SK - NÁVOD
 - 3 - EN - INSTRUCTIONS
 - 4 - PL - INSTRUKCJE
 - 5 - DE - ANWEISUNGEN
 - 6 - FR - INSTRUCTIONS
 - 7 - ES - INSTRUCCIONES
 - 8 - AZ - TƏLİMATLAR
 - 9 - BG - ИНСТРУКЦИИ
 - 10 - BS - UPUTSTVA
 - 11 - DA - INSTRUKTIONER
 - 12 - EL - ΟΔΗΓΙΕΣ
 - 13 - ET - JUHISED
 - 14 - FI - OHJEET
 - 15 - HR - UPUTE
 - 16 - HU - UTASÍTÁS
 - 17 - IT - ISTRUZIONI
 - 18 - LT - INSTRUKCIJOS
 - 19 - LV - NORĀDĪJUMI
 - 20 - MK - ИНСТРУКЦИИ
 - 21 - NL - INSTRUCTIES
 - 22 - NO - INSTRUKSJONER
 - 23 - PT - INSTRUÇÕES
 - 24 - RO - INSTRUCȚIUNI
 - 25 - SL - NAVODILA
 - 26 - SR - UPUTE
 - 27 - SV - INSTRUKTIONER
 - 28 - UK - ІНСТРУКЦІЯ

**NÁVOD PRO UŽIVATELE – ÚDRŽBA A UŽÍVÁNÍ TEXTILIÍ**

- Každý výrobek je na rubové straně (či v kapsce) opatřen štítkem s návodem na ošetřování a s popisem materiálového složení.
- Bezpodmínečně dodržujte tyto uvedené pokyny, zajistíte Vašemu výrobku stálý tvar, barvu a zhoří nebudou nijak znehodnoceno.
- Vámi zakoupený výrobek je doplněný před použitím vyprat či uvedených pokynů.
- Doporučujeme všechny výrobky prát naruhy, aby se v pračce neodfýkly (světelná, žmolky). Při sušení na slunci dbejte,
- aby výrobky zůstaly obřískané naruhy, aby nedošlo k vyfósování. Užívejte vždy prací prášky, které jsou určeny na světlé či tmavé prádlo (s bělicím účinkem na bílé a color na barevné).
- Prádlo před praním vždy nortřete podle barev, zapuště zipy, eventálně oddělte textilie velmi chudovostní na oddě. Chudovostní prádlo se dává vyprat v pračce vaku. Při vypnutí prádka přímo na prádlo dbejte toho, abyste rozdělili všechny hradyky prádka (pokud mezi barevným prádlem zůstane hradyka prádka přilítí dlouho nerozpuštěná, může tuto přílišná koncentrace prádka mírně poškodit barvu).
- Při užívání výrobku dbejte na to, aby nedocházelo k oděřím (opírání se o hrubé upravené předměty apod.)
- Pokud je obléčení propocené ze sportu, je třeba ho buď hned vyprat nebo alespoň vyčistit v čisté vodě.
- Pokud žehlite obléčení s nápisem, ujistěte se, zda je nápis vyřvaný či lepený anebo barvený. Lepený a barvený nápis nemůže přežít, jinak ho znehodnotí. Doporučujeme také žehlit většinou prádlo, pokud je bez podšívky naruhy, aby na obléčení nevznikla lekáá místa a nedocházelo k poškození nápisu.
- Pokud prádlo žehlite příliš horkou žehličkou, může dojít ke splení látky či změně barevného odstínu, proto vždy předem vyzkoustejte teplotu Vaší žehličky na rubu věci.
- Upozornění: oděv který je vyroben z jemného fléku, může u citlivých osob nebo alergiků způsobit nežádoucí reakci.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE/AROVÁNÍ:

- **Výrobek musí být používán s účelem, za kterým byl vyroben.**
- Pokud jste alergičtí na některé materiály, ověřte si složení textilie.
- Po opoštění lkvádivate letně k životnímu prostředí.
- Vyberte správnou velikost, příliš těsný nebo volný oděv může být nebezpečný.
- Tento výrobek může obsahovat malé části - nebezpečí spolknutí či vdechnutí.
- **Pozor** na vodní vůči štěpky, hrozí obřískání dítěte.
- Obal není hračka! Zabráňte dítěti nasazovat si štělek na hlavu.

Význam symbolů pro ošetřování:

| PRÁNÍ | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|
| | | | | | |
| Maximální teplota 95 °C. Normální postup. | Maximální teplota 60 °C. Normální postup. | Maximální teplota 60 °C. Mírný postup. | Maximální teplota 40 °C. Normální postup. | Maximální teplota 40°C. Mírný postup. | Maximální teplota 40 °C. Velmi mírný postup. |
| | | | | | |
| Maximální teplota 30 °C. Normální postup. | Maximální teplota 30 °C. Mírný postup. | Maximální teplota 30 °C. Velmi mírný postup. | Ruční prání Maximální teplota 40 °C. | | Výrobek se nesmí prát. |

| BĚLENÍ | |
|--|-------------------------|
| | |
| Povoleno použití všech oxidizačních bělicích prostředků. | Výrobek se nesmí bělit. |

| SUŠENÍ V BURNOVÉ SUŠIČCE | | |
|--|--|--|
| | | |
| Výrobek se může sušit v běhlovém sušičce. Normální teplota. | Výrobek se může sušit v běhlovém sušičce. Nízká teplota sušení. | Výrobek se nesmí sušit v běhlovém sušičce. |

| ŽEHLENÍ | | | |
|--|---|---|--------------------------|
| | | | |
| Žehlit při maximální teplotě žehličky 200 °C. | Žehlit při maximální teplotě žehličky 150 °C. | Žehlit při maximální teplotě žehličky 110 °C. | Výrobek se nesmí žehlit. |
| Žehlit parou může způsobit nevratné poškození. | | | |

| CHEMICKÉ ČISTĚNÍ | |
|------------------|---|
| | Výrobek se může profesionálně čistit chemicky čistě tetrahydrofuranem a vírnou rozpouštědly svařování pod symbolem F. Normální postup. |
| | Výrobek se může profesionálně čistit chemicky čistě tetrahydrofuranem a vírnou rozpouštědly svařování pod symbolem F. Mírný postup. |
| | Výrobek se nesmí chemicky čistit. |

Dle normy EN ISO 3758:2012 pro označování způsobů ošetřování a za použití posloupnosti symbolů v pořadí: prání, bělení, sušení, žehlení a profesionální ošetřování textilií (chemické čištění).

Výrobce (dovozce, distributor)



Kontaktní adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.cms.cz

cms@cms.cz



**NÁVOD PRE UŽIVATEĽOV – ÚDRŽBA A POUŽÍVANIE TEXTILIJ**

- Každý výrobok je na rubovej strane (či vo vrecku) vybavený štítkom s návodom na ošetrovanie a s popisom materiálového zloženia.
- Bezpodmienečne dodržajte tieto uvedené pokyny, zabezpečíte Vašmu výrobku stály tvar, farbu a tvar nebude nijak znehodnotený.
- Vami zakúpený výrobok sa doporučuje pred použitím vyprať podľa uvedených pokynov.
- Doporučujeme všetky výrobky prať naruby, aby sa v pračke neodreli (vyblednutie, žmľky). Pri sušení na slnku dajte, aby výrobky zostali obrátené naruby, aby nedošlo k vyblednutiu. Posuňte vždy pranie práčky, ktoré sú určené na svetle či tmavej priadli (s bieliacim účinkom) na biele a kolos na farebný.
- Pokiaľ je obliečenie prepotené: za športu, je potrebné ho mať niekoľko výpraní alebo aspoň prepľakať v čistej vode.
- Priado pred práním vždy roztriedte podľa farieb, zapnite zápsy, eventálne oddelite textilie veľmi chĺstivé na odo. Chĺstivé priadlo sa dáva vyprať v pracom vaku. Pri sypaní prášku priamo na priadlo dajte, aby sa rozpuštili všetky hrudky prášku (pokiaľ medzi farebným priadlom zostane hrudka prášku pláti dlo nrozpotánie, môže túto vysokú koncentráciu prášku mierne poškodiť farbu).
- Pri používaní výrobku dajte na to, aby nedochádzalo k odorom (opieranie sa o hrubo upravené predmety apod.)
- Pokiaľ je obliečenie prepotené: za športu, je potrebné ho mať niekoľko výpraní alebo aspoň prepľakať v čistej vode.
- Pokiaľ žehlite obliečenie s nápisom, uistite sa či je nápis vystyvaný či lepenný alebo farebný. Lepenný a farebný nápis nesmie prežehliť, inak ho znehodnotíte. Doporučujeme tiež žehliť všetko priadlo, pokiaľ je bez podšívky naruby, aby na obliečeni nevznikli lesklé miesta a nedochádzalo k poškodeniu nápisu.
- Pokiaľ priadlo žehľate priľti teplotu žehličky, môže doisť ku spaleniu látky či zmenie farebného odtieňa, preto vždy dopredu vyskúšajte teplotu Vašej žehličky na ruku veči.
- Upozornenie: odev ktorý je vyrobený z jemného flexu, môže u citlivých osôb alebo alergikov spôsobiť nežiaducu reakciu.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE/VAROVANIE.

- Výrobok musí byť používaný s účelom, za ktorým bol vyrobený.
 - Ak ste alergický na niektoré materiály, overte si zloženie textílie.
 - Po spotrebovaní likvidujte ľahšie k životnému prostrediu.
 - Vyberte spevnu veľkosť, príliš tesný alebo voľný odev môže byť nebezpečný.
 - Tento výrobok môže obsahovať malé časti-nebezpečného prehltnutia alebo vdychnutia.
- Pozor na voľne visiace šnúrky, hrubé obliečenie dieťať a.
 Obal nie je hračka! Zabezpečte dieťať a nasadzovať si sáčok na hlavu.

Význam symbolov pre ošetrovanie:

| PRANIE | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| Maximálna teplota 95°C. Normálny postup. | Maximálna teplota 60°C. Normálny postup. | Maximálna teplota 60°C. Mierne postup. | Maximálna teplota 40°C. Normálny postup. | Maximálna teplota 40°C. Mierne postup. | Maximálna teplota 40°C. Veľmi mierne postup. |
| | | | | | |
| Maximálna teplota 30°C. Normálny postup. | Maximálna teplota 30°C. Mierne postup. | Maximálna teplota 30°C. Veľmi mierne postup. | Biele právo. Maximálna teplota 40°C. | Výrobok sa nesmie prať. | |

| BIELENIE | |
|--|---------------------------|
| | |
| Peroxidové prášky s výhradou ošetrovateľských inštrukcií používajte. | Výrobok sa nesmie bieliť. |

| SUŠENIE V BUBNOVEJ SUŠIČKE | | |
|--|---|---|
| | | |
| Výrobok sa môže sušiť v bubnovej sušičke. Normálna teplota. | Výrobok sa môže sušiť v bubnovej sušičke. Nízká teplota sušenia. | Výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke. |

| ŽEHLENIE | | | |
|---|---|---|---------------------------|
| | | | |
| Žehľenie pri maximálnej teplote žehličky plochy 200°C. | Žehľenie pri maximálnej teplote žehličky plochy 150°C. | Žehľenie pri maximálnej teplote žehličky plochy 110°C. | Výrobok sa nesmie žehliť. |
| Žehľenie pravou stranou spreduť! Nečistota poškodzuje. | | | |

| CHEMICKÉ ČISTENIE | |
|-------------------|---|
| | Výrobok sa môže profesionálne chemicky čistiť s tetrachloroeténom a vlnitými rozpúšťadlami zvolenými podľa symbolu F. Normálny postup. |
| | Výrobok sa môže profesionálne chemicky čistiť s tetrachloroeténom a vlnitými rozpúšťadlami zvolenými podľa symbolu F. Mierne postup. |
| | Výrobok sa nesmie chemicky čistiť. |

Podľa normy EN ISO 3758:2012 pre označovanie spôsobov ošetrovania a za použitia postupnosti symbolov v poradí: pranie, bielenie, sušenie, žehlenie a profesionálne ošetrovanie textílií (chemické čistenie).

Výrobca (dovozca, distribútor)



Kontaktná adresa: Podhradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.cms.cz

cms@cms.cz



USER MANUAL – MAINTENANCE AND USE OF FABRICS

- Every product is provided with a label with instructions for maintenance and specifications of material composition on the back of the product (or in pocket).
- The instructions stated must be unconditionally observed to maintain the product's shape and color and protect the product against impairment.
- It is recommended to wash the products purchased by you in accordance with the instructions mentioned.
- We recommend to wash all products inside out so that they do not wear away (light stains, lumps). When sun-drying, do not forget to turn the product inside out to prevent its weathering. Always use washing powders meant for light or dark clothes (with bleaching effect for white and color for color clothes).
- Before laundry the clothes should be always sorted by colors, zippers should be zipped, and clothes sensitive to mechanical wear should be separated. Sensitive clothes should be washed using a washing bag. When dispensing the washing powder directly on the clothes, pay attention so that you powder all lumps of powder (if a lump of powder remains undissolved in the clothes for a long time, the excessive concentration of powder may slightly damage color).
- When using the clothes prevent their mechanical wear (leaning against coarse objects etc.)
- If the clothes are sweaty after sport, it is necessary either to wash them immediately or to rinse them in clean water at least.
- If you iron clothes bearing signs or slogans, check whether they are sewn, affixed, or painted on them. Affixed or painted signs and slogans mustn't be ironed, otherwise they will be destroyed. We recommend ironing all clothes inside out, provided they are not provided with lining, to prevent creating glossy stains and destroying the signs and slogans.
- If you are going to iron the clothes applying a too hot iron, you may burn the material or change the color shade. Therefore, you should always try the temperature of your iron first on the reverse side of the clothes.
- Note: garment which is made of fine fleece, can cause undesirable reactions in sensitive or allergic people.

SAFETY INFORMATION/WARNING:

- The product must be used for the purpose for which it was manufactured.
- If you are allergic to certain materials, check the composition of the fabric.
- Dispose of in an environmentally friendly manner after use.
- Choose the right size, too tight or loose clothing can be dangerous.
- This product may contain small particles – swallowing or inhaling hazard.
- Beware of any fire-hanging strings – the hazard of death of a child by hanging.
- Packaging material is not a toy! Do not allow your child to put the bag on his/her head.

Meaning of symbols for treatment:

WASHING

| | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|
| | | | | | |
| Maximum temperature 95°C. Standard procedure. | Maximum temperature 60°C. Standard procedure. | Maximum temperature 60°C. Moderate procedure. | Maximum temperature 40°C. Moderate procedure. | Maximum temperature 40°C. Moderate procedure. | Maximum temperature 40°C. Very moderate procedure. |
| | | | | | |
| Maximum temperature 30°C. Standard procedure. | Maximum temperature 30°C. Moderate procedure. | Maximum temperature 30°C. Very moderate procedure. | Manual washing Maximum temperature 40°C. | The product must not be washed. | |

BLEACHING

| | |
|--|-------------------------------------|
| | |
| It is allowed to use any oxidizing bleaching agents. | The product should not be bleached. |

DRYING IN A TUMBLE DRYER

| | | |
|--|--|--|
| | | |
| The product may be dried in a tumble drier. Standard temperature. | The product may be dried in a tumble drier. Lower drying temperature. | The product should not be dried in a tumble drier. |

IRONING

| | | | |
|--|--|--|-----------------------------------|
| | | | |
| Ironing with the maximum temperature of the soleplate 200°C. | Ironing with the maximum temperature of the soleplate 150°C. | Ironing with the maximum temperature of the soleplate 110°C. | The product should not be ironed. |
| <small>Steam ironing may cause irreversible damage.</small> | | | |

DRY CLEANING

| | |
|--|---|
| | The product may be professionally dry cleaned using tetrachloroethane and all solvents specified under the F symbol. Standard procedure. |
| | The product may be professionally dry cleaned using tetrachloroethane and all solvents specified under the F symbol. Moderate procedure. |
| | The product must not be dry cleaned. |

In accordance with the standard EN ISO 3758:2012 for marking of methods of treatment with the use of the following order of the symbols: washing, bleaching, drying, ironing, and professional treatment of textiles (chemical cleaning).

Manufacturer (importer, distributor)



Contact address: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.camis.cz

camis@camis.cz



PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI – PIELĘGNACJA I UŻYWANIE TEKSTYLÓW

- Kały wyrob ma na lewej stronie (lub w kieszeni) metkę z instrukcją pielęgnacji i z opisem składu materiałowego.
- Bezwarunkowo przestrzegaj mniejszych podanych załączek, zapewne to, iż wyrob będzie miał stały kształt, kolor, a towar nie zostanie w żaden sposób uszkodzony.
- Zakąpiemy przez Ciebie wyrob załączki przed pierwszym wykorzystaniem wyprac zgodnie z podanymi załączkami.
- Zalecamy prać wszystkie wyroby wywrócone na lewą stronę, aby nie odary się w prasce (rozjaśnianie, mechanicznie). Szuag na słoiku pamiętaj, aby wyroby pozostały wywrócone na lewą stronę, by nie doszło do wypłowienia. Stosuj szuag proszki do prania, które są przeznaczone do jasnych lub ciemnych tkanin (z działaniem wybielającym do białych i colour do kolorowych).
- Tkaniny jeans przetrzymaj zawsze posuszony według kolorów, zapnij zamki, ewentualnie odłóż tekstylija bardzo podatne na odarcia. Podatne na odarcia tkaniny należy prać w worku do prania. Sypiące proszki sprós na pranie, należy pamiętać, aby wszystkie gumki proszki zostały rozdzielone (jeżeli pomógłby kolorowym praniem zostanie zbyt długo nieopuszczająca gumka proszka, to za zbyt duża koncentracja proszku może lekko uszkodzić kolor).
- Używaj wyroby należy pamiętać, aby nie dochodziło do odarć (opieranie się o szorstkie przedmioty itp.).
- Jeżeli ubranie jest przepono po uprawianiu sportu, należy go od razu wyprać lub przynajmniej przepłukać w czystej wodzie.
- Jeżeli przeszech ubranie z napisem, upewnij się, czy napis jest naszyty, naklejony lub farbowany. Naklejonego lub farbowanego napisu nie wolno przeprasować, zostanie zniszczony. Zalecamy pranie prasować, jeżeli bez podszewki jest wywrócone na lewą stronę, aby na ubranie nie powstały blyszczące miejsca i nie doszło do uszkodzenia napisu.
- Jeżeli przeszech pranie zbyt gorącym żelazkiem, materiał może się spalić lub zmienić kolor. Z tego powodu zawsze najpierw wypróbuj temperaturę Twojego żelazka na wewnętrznej stronie zrzecy.
- Ostrzeżenie: wyrob który został wyprodukowany z delikatnego polaru, może u osób wrażliwych lub alergików spowodować niepożądane reakcje.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA OSTRZEŻENIE:

- Produkt musi być używany zgodnie z celem, dla którego został wyprodukowany.
- Jeśli masz alergie na niektóre materiały, sprawdź skład tkaniny.
- Po użyciu należy podjąć się ich w sposób przyjazny dla środowiska.
- Wybierz odpowiedni rozmiar, zbyt ciasne lub luźne ubrania mogą być niebezpieczne.
- Ten wyrob może zawierać małe części – istnieje niebezpieczeństwo połknięcia lub wdychnięcia.
- Uwaga** na luźno wiszący sznurek, istnieje ryzyko powieszenia dziecka.
- Opakowanie nie jest zabawką! Nie dopuść do tego, aby dziecko włożyło sobie woreczek na głowę.

Znaczenie symboli dot. pielęgnacji:**PRANIE**

| | | | | | |
|--|---|--|--|---|--|
| | | | | | |
| Maksymalna temperatura 95 °C. Pranie normalne. | Maksymalna temperatura 60 °C. Pranie łagodne. | Maksymalna temperatura 60 °C. Pranie łagodne. | Maksymalna temperatura 40 °C. Pranie normalne. | Maksymalna temperatura 40 °C. Pranie łagodne. | Maksymalna temperatura 40 °C. Pranie bardzo łagodne. |
| | | | | | Bez prania. |
| Maksymalna temperatura 30 °C. Pranie normalne. | Maksymalna temperatura 30 °C. Pranie łagodne. | Maksymalna temperatura 30 °C. Pranie bardzo łagodne. | Przebieg prania Maksymalna temperatura 40 °C. | Bez prania. | |

BIELENIE

| | |
|---|--------------------------|
| | |
| Dozwolone bielenie domowym środkiem odbielającym. | Nie stosować wybielacza. |

SUSZENIE W SUZARCE BIEBOWEJ

| | | |
|--|---|----------------------------------|
| | | |
| Dozwolone suszenie w suszarkie bębnowej. Temperatura normalna. | Dozwolone suszenie w suszarkie bębnowej. Temperatura niskiej. | Nie suszyć w suszarkie bębnowej. |

PRASOWANIE

| | | | |
|--|---|---|---------------|
| | | | |
| Prasowanie w maksymalnej temperaturze (żelazo) do 200 °C. | Prasowanie w maksymalnej temperaturze (żelazo) do 150 °C. | Prasowanie w maksymalnej temperaturze (żelazo) do 110 °C. | Nie prasować. |
| Prasowanie z uszytym parą może spowodować nieodwracalne uszkodzenia. | | | |

CZYSZCZENIE CHEMICZNE

| | |
|--|--|
| | Profesjonalne chemiczne czyszczenie w tetrachloroetylenie i wszystkich niepalnych rozpuszczalnikach wymienionych dla symbolu F. Pranie normalne. |
| | Profesjonalne chemiczne czyszczenie w tetrachloroetylenie i wszystkich niepalnych rozpuszczalnikach wymienionych dla symbolu F. Pranie łagodne. |
| | Nie czyścić chemicznie. |

Zgodnie z normą EN 3758:2012 dla oznaczenia sposobu pielęgnacji i zastosowania w następującej kolejności symboli: pranie, bielenie, suszenie, prasowanie i profesjonalna pielęgnacja tekstyliów (czyszczenie chemiczne).

Producent (importer, dystrybutor)



Adres kontaktowy: Podhradská 260/59, Houbětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.carnis.cz

carnis@carnis.cz





DE

BENUTZERHANDBUCH – PFLEGE UND BEHANDLUNG VON TEXTILIEN

- Jedes Erzeugnis ist auf der Innenseite (oder in den Taschen) mit einer Lasche mit einer Anleitungsbeschreibung zur Behandlung und mit einer Beschreibung der Materialzusammensetzung ausgestattet.
- Halten Sie ohne Ausnahme diese aufgeführten Anweisungen ein, damit behält Ihr Produkt beständig die Form, Farbe und die Ware wird nie minderwertig.
- Innen wird empfohlen Ihr gekauftes Erzeugnis vor Nutzung II. den angeführten Anweisungen zu waschen.
- Wir empfehlen alle Erzeugnisse links herum zu waschen, damit sie sich in der Waschmaschine nicht auflauen (aufheilen, fassen). Beim Trocknen in der Sonne beachten Sie, dass die Erzeugnisse weiter links herum gedreht bleiben, damit es nicht zum Ausbleichen kommt. Benutzen Sie immer Waschmittel, welches für helle oder dunkle Wäsche bestimmt ist (mit Bleichmittel für Whites und Color für Farbwäsche).
- Die Wäsche vor dem Waschen stets nach Farben trennen, Reißverschlüsse Schließen, evtl. trennen Sie empfindliche Textilien nach Verschleiß. Empfindliche Wäsche geht man beim Waschen in ein Säckchen. Bei Gabe des Waschmittels direkt auf die Wäsche beachten Sie, dass es nicht klumpt (falls zwischen der Farbwäsche Waschmittelsäckchen zu lange auflöst, kann diese übermäßige Waschmittelmkonzentration zu leichten Farbschädigungen führen).
- Bei Nutzung des Erzeugnisses beachten Sie, dass es nicht zum Verschleiß kommt (Reiben an groben Gegenständen u.ä.)
- Wenn die Kleidung durch Sport verschwitz ist, ist es notwendig sie sofort zu waschen oder zumindest in reines Wasser einzuschwenken.
- Wenn Sie Kleidung mit Aufschritzhügeln, vergewissern Sie sich ob die Aufschritzhügeln bestickt oder aufgelegt oder gefärbt ist, Aufgelegt oder gefärbte Aufschritzhügeln dürfen Sie nicht überbügeln, ansonsten werten Sie sie ab. Wir empfehlen auch die gesamte Wäsche zu bügeln, sofern sie von links ohne Futter ist, damit auf der Kleidung keine glänzenden Stellen entstehen und es nicht zur Beschädigung der Aufschritzhügeln kommt.
- Falls Sie die Wäsche mit einem zu heilem Bügeleisen bügeln, kann dies zu versengtem Stoff oder zur Veränderung des Farbtönen führen, deshalb immer vorher die Temperatur Ihres Bügeleisens an der Innenseite ausprobieren.
- Hinweis: Kleidungsstück das besteht aus einem feinen Fleece, bei empfindlichen Personen oder bei Personen mit Allergien unerwünschte Reaktionen hervorrufen kann.

SICHERHEITSHINWEISE/WARNING:

- Das Produkt muss für den Zweck verwendet werden, für den es hergestellt wurde.
- Wenn Sie gegen bestimmte Materialien allergisch sind, überprüfen Sie die Zusammensetzung des Stoffes.
- Nach Gebrauch umweltgerecht entsorgen.
- Wählen Sie die richtige Größe, zu eng oder zu weite Kleidung kann gefährlich sein.
- Dieses Erzeugnis kann kleine Bestandteile beinhalten – Gefahr des Verschluckens oder Einatmens.
- Vorsicht vor freiliegenden Schlitzen, es droht für Kinder Hängegefahr.
- Die Verpackung ist kein Spielzeug! Schützen Sie Kinder vor Überzug der Hülle über den Kopf!

Symbolerklärungen zur Pflege:

| WASCHEN | | | | | |
|--------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| | | | | | |
| Max. Temp 95°C, Normalwaschung | Max. Temp 60°C, Normalwaschung | Max. Temp 60°C, Schonwaschung | Max. Temp 40°C, Normalwaschung | Max. Temp 40°C, Schonwaschung | Max. Temp 40°C, Wollwaschung |
| | | | | | |
| Max. Temp 30°C, Normalwaschung | Max. Temp 30°C, Schonwaschung | Max. Temp 30°C, Wollwaschung | Handwäsche: Max. Temp. 40°C | Produkt nicht waschen. | |

| BLEICHEN | |
|--|------------------------|
| | |
| Benutzung aller Oxidationsbleichmittel erlaubt | Produkt nicht bleichen |

| TROCKNEN IM TROMMELTROCKNER | | |
|---|--|--|
| | | |
| Das Produkt kann im Trommeltrockner getrocknet werden. Normal Temp. | Das Produkt kann im Trommeltrockner getrocknet werden. Niedrig Temp. | Das Produkt darf nicht im Trommeltrockner getrocknet werden. |

| BÜGELN | | | |
|--|------------------------|------------------------|---|
| | | | |
| Bügeln bei max. 200°C. | Bügeln bei max. 150°C. | Bügeln bei max. 110°C. | Das Produkt darf nicht gebügelt werden. |
| Bügelschönung kann Dünnschleifen verursachen | | | |

| CHEMISCHE REINIGUNG | |
|---------------------|--|
| | Das Produkt kann professionell chemisch mit Tetrachlorethen und allen unter dem Symbol F aufgeführten Lösungsmitteln gereinigt werden. Vollreinigung |
| | Das Produkt kann professionell chemisch mit Tetrachlorethen und allen unter dem Symbol F aufgeführten Lösungsmitteln gereinigt werden. Schonreinigung. |
| | Das Produkt darf nicht chemisch gereinigt werden. |

Nach Norm EN ISO 3758:2012 zur Bezeichnung für Pflege und Nutzung aufeinanderfolgender Symbole in Reihenfolge: Waschen, Bleichen, Trocknen, Bügeln und professionelle Textilpflege (chemische Reinigung).

Hersteller (Importeur, Vertrieber)



Kontaktadresse: Podbřanská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.cano.cz

cano@cano.cz



**MANUEL D'UTILISATION – ENTRETIEN ET UTILISATION DES TISSUS**

- Le revers (ou la poche) de chaque produit est muni d'une étiquette avec les consignes d'entretien et la description de la matière.
- Respecter d'abord ces consignes, elles vous permettront de garantir la forme et la couleur stables du produit et d'éviter toute détérioration.
- Avant d'utiliser le produit, il est recommandé de le laver en respectant les consignes indiquées.
- Nous recommandons de laver tous les produits à l'envers afin d'éviter les frottements dans la machine à laver (éclaircissements, peluches). Si vous séchez les produits au soleil, veillez à ce qu'ils soient à l'envers pour éviter l'éclaircissement. Utilisez toujours des lessives destinées au linge clair ou foncé (avec effet blanchissant pour le blanc et color pour les couleurs).
- Tirez toujours le linge avant de le laver selon les couleurs, fermez les fermetures éclair et séparez éventuellement tous les tissus qui craignent les frottements. Vous pouvez laver le linge sensible dans un sac de lavage. Si vous versez la lessive directement sur le linge, veillez à séparer tous les morceaux de lessive (si un morceau ne se dissout pas dans le linge couleur, cette concentration trop élevée peut légèrement endommager la couleur).
- Évitez les frottements lors de l'utilisation du produit (s'adosser contre des objets rêches, etc.)
- Si le vêtement est trempé de sueur, lavez-le immédiatement ou au minimum rincez-le à l'eau propre.
- Si vous repassez un vêtement avec une inscription, vérifiez si cette dernière est brodée, collée ou colorée. Il est interdit de passer avec un fer à repasser sur une inscription collée ou colorée, faute de quoi elle sera endommagée. Nous recommandons de repasser tous les vêtements sans dissoudre à l'envers, afin de ne pas créer des endroits brillants sur les vêtements et éviter d'endommager l'inscription.
- Évitez d'utiliser un fer à repasser trop chaud, sinon, vous risquez de brûler le tissu ou de modifier la teinte. Par conséquent, testez toujours la température sur le revers du vêtement.
- Avertissement : cette tenue, qui est probablement faite d'une toison douce, provoque des effets indésirables chez les personnes sensibles.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ/AVERTISSEMENT

- Le produit doit être utilisé aux fins pour lesquelles il a été fabriqué.
- Si vous êtes allergique à certains matériaux, vérifiez la composition du tissu.
- Éliminer de manière écologique après utilisation.
- Choisissez la bonne taille, des vêtements trop serrés ou trop amples peuvent être dangereux.
- Ce produit peut contenir de petites parties – risque d'avalement ou d'inspiration.
- Attention** aux ficelles qui pendent librement – risque de pendaison de l'enfant.
- Un emballage n'est pas un jouet ! Empêchez l'enfant de mettre le sac sur la tête.

Explication des symboles:**LAVAGE**

| | | | | | |
|--|--|---|---|--|---|
| | | | | | |
| Température maximale 95°C Lavage normal | Température maximale 60°C Lavage normal | Température maximale 60°C Lavage modéré | Température maximale 40°C Lavage normal | Température maximale 40°C Lavage modéré | Température maximale 40°C Lavage très modéré |
| | | | | | |
| Température maximale 30°C Lavage normal | Température maximale 30°C Lavage modéré | Température maximale 30°C Lavage très modéré | Lavage à la main Température maximale 40°C | Interdit de laver le produit. | |

BLANCHISSEMENT

| | |
|---|--------------------------------------|
| | |
| Autorisation d'utiliser tous les produits de blanchiment à oxydation. | Interdiction de blanchir le produit. |

SÉCHAGE DANS LE SÈCHE-LINGE

| | | |
|---|--|---|
| | | |
| Le produit peut être séché dans un sèche-linge. Température normale. | Le produit peut être séché dans un sèche-linge. Température inférieure. | Interdiction de sécher dans un sèche-linge. |

REPASSAGE

| | | | |
|---|---|---|---------------------------|
| | | | |
| Repassez à la température maximale de la surface de repassage de 200°C. | Repassez à la température maximale de la surface de repassage de 150°C. | Repassez à la température maximale de la surface de repassage de 110°C. | Interdiction de repasser. |
| Le repassage à la vapeur peut provoquer des endommagements irréversibles. | | | |

NETTOYAGE CHIMIQUE

| | |
|--|---|
| | Le produit peut être nettoyé chimiquement par un professionnel à l'aide du perchloréthylène et de tous les diluants indiqués sous le symbole P. |
| | Le produit peut être nettoyé chimiquement par un professionnel à l'aide du perchloréthylène et de tous les diluants indiqués sous le symbole P. |
| | Interdit de nettoyer le produit à l'aide de produits chimiques. |

Conformément à la norme EN ISO 3758:2012 relative au marquage des modes de nettoyage et en application de la succession de symboles dans l'ordre : lavage, blanchissement, séchage, repassage et nettoyage professionnel des textiles (nettoyage chimique).

Fabricant (importateur, distributeur)



Contact : Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.czcanis@canis.cz

**MANUAL DE USUARIO – MANTENIMIENTO Y TELAS USADAS**

- Los productos cuentan en su interior (o el bolsillo) con una etiqueta con las instrucciones de mantenimiento y la descripción de los materiales.
- Observe estas instrucciones para mantener la forma y el color del producto a fin de evitar que se deteriore.
- Se recomienda lavar el producto antes del primer uso siguiendo las instrucciones.
- Se recomienda lavar los productos al revés para que no se rayen en la lavadora. Al secar al sol mantenga el producto del revés para evitar la flacidez. Use detergentes para prendas claras u oscuras (con efecto blanqueador en blanco y color sobre color).
- Antes de lavar, clasifique las prendas por color, cierre las cremalleras y separe las telas muy sensibles a la abrasión. La ropa delicada se puede lavar en la bolsa de lavandería. Al poner detergente en polvo directamente sobre la ropa, asegúrese de distribuir todos los grupos ya que estos pueden dañar los colores de una prenda si permanecen sin disolverse por demasiado tiempo.
- Al usar el producto, tenga cuidado de evitar abrasiones (apoyarse en objetos ásperos, etc.)
- Si las prendas están sudadas, lávelas de inmediato o enjuáguelas en agua limpia.
- Al planchar una prenda con estampado, compruebe si está pegado, cosido o teñido. No planche estampados pegados o teñidos, podrían dañarse. Se recomienda planchar toda la ropa del revés, si no tienen ferro, para evitar que se formen lugares brillantes o se dañen los estampados.
- Una plancha demasiado caliente puede quemar la tela o cambiar los colores. Compruebe la temperatura de la plancha en el revés de los objetos.
- Advertencia: las prendas de tela polar pueden causar reacciones alérgicas.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD/ADVERTENCIA:

- El producto debe utilizarse para el fin para el cual fue fabricado.
- Si es alérgico a determinados materiales, compruebe la composición del tejido.
- Deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente después de su uso.
- Elige la talla adecuada, la ropa demasiado ajustada o holgada puede ser peligrosa.
- El producto puede tener piezas pequeñas: riesgo de ingestión o inhalación.
- Cuidado** con los cordones sueltos, pueden ahogar a un niño.
- ¡El envase no es un juguete! No permita que los niños se pongan la bolsa en la cabeza.

Significado de los símbolos de tratamiento:**LAVADO**

| | | | | | |
|--|--|---|--|---|---|
| | | | | | |
| Temperatura máxima 95°C. Proceso normal | Temperatura máxima 60°C. Proceso normal | Temperatura máxima 60°C. Proceso suave | Temperatura máxima 40°C. Proceso normal | Temperatura máxima 40°C. Proceso suave | Temperatura máxima 40°C. Proceso muy suave |
| | | | | | |
| Temperatura máxima 30°C. Proceso normal | Temperatura máxima 30°C. Proceso suave | Temperatura máxima 30°C. Proceso muy suave | Lavado a mano Temperatura máxima 40°C | El producto no debe ser lavado | |

BLANQUEADO

| | |
|---|-------------------------------------|
| | |
| Se permite el uso de todos los agentes de blanqueado oxidantes. | El producto no debe ser blanqueado. |

SECADO EN SECADORA

| | | |
|---|---|---|
| | | |
| El producto puede secarse en una secadora. Temperatura normal. | El producto puede secarse en una secadora. Temperatura baja. | El producto puede no secarse en una secadora. |

PLANCHADO

| | | | |
|---|---|---|----------------------------------|
| | | | |
| Planchado a una temperatura máxima de superficie de planchado de 200°C. | Planchado a una temperatura máxima de superficie de planchado de 150°C. | Planchado a una temperatura máxima de superficie de planchado de 110°C. | El producto no puede plancharse. |
| El vapor del planchado puede causar daños térmicos. | | | |

LAVADO QUÍMICO

| | |
|--|--|
| | El producto puede limpiarse químicamente profesionalmente con tetracetano y todos los solventes listados bajo el símbolo F. Proceso normal. |
| | El producto puede limpiarse químicamente profesionalmente con tetracetano y todos los solventes listados bajo el símbolo F. Proceso suave. |
| | No limpiar en seco el producto. |

Según EN ISO 3758: 2012 para marcar métodos de tratamiento y usar una secuencia de símbolos en el orden: lavado, blanqueo, secado, planchado y tratamiento profesional de textiles (limpieza en seco).

Fabricante (importador, distribuidor):



Dirección de contacto: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic
www.camis.cz camis@camis.cz





İSTİFADƏCI TƏLİMATI – PARCLARIN SAXLANMASI VƏ İSTİFADƏSİ ^{AZ}

- Hər bir məhsul, məhsulun işi tətbiqində (və ya ehtiyadı) saxlanması və material tərkibinə spesifikasiyası ilə bağlı təlimatlar olan etiketlə təqdim edilir.
- Göstərilən təlimatlar məhsulun formasını və rəngini qorumaq və məhsulu köhnəmədən qorumaq üçün qeyd-qərarız yerinə yetirilməlidir.
- Adbləuz məhsulların sürtükdən təlimatları uyğun yuyulması tövsiyə olunur.
- Bütün məhsulların köhnəməsinə (yüngül ləkələr, tiffiklənmə) üçün işçidən yuyunması tövsiyə edilir. Günübdə qurudan zaman, məhsulun hava təsirinə məruz qalmaması üçün otaq təs tədüz qeyvirməyi unutmayın. Həmzə yüngül və ya tünd rəngli paltarlar üçün nəzərdə tutulmuş yuyucu tozlardan (ağ rəngli paltarlar üçün ağlənəz effektivlik məlik olan yuyucu toz və rəngli paltarlar üçün nə rəngli paltarlar üçün yuyucu toz) istifadə edin.
- Paltarları yuyulmadan əvvəl həmişə rənglənmə uyğun siltibədirilməli, zərərliyə bağlanmalı və mexaniki aquməyə həssas paltarları ayırdılmalıdır. Həssas paltarlar yuyucu tozdan istifadə edilərək yuyulmalıdır. Yuyucu tozu birbaşa paltarın üzərinə səpmədən tozun həssas toz halında olduquna diqqət yetirin (ağır yuyucu toz tozu suun miltidər paltarla hallı olmamamış qalması, tozun həddən artıq konsentrasiyası rəngə bir az zərər vərə bilər).
- Paltarın istifadə edilməsinə onun mexaniki köhnəməsinin (qaba obyektlərə slykənməyə və s.) qarşısını alın.
- Kəmərdən sonra paltar tərli olarsa, onları dərhal yuyun, ya da heç olmasa təmiz suya yuyulmuş ləzəndir.
- Nəqləndir və ya yaranan olan paltarları itiləyisizdir, onları paltarların üzərinə tikişməyi, yuyulduqdan və ya ekleşməyi yoxlayın. Yapılandırılmış və ya ekleşmiş nişanlar və yazılar itilənməməlidir, əks halda onlar korlanacaqlar. Pərləq ləkələrin yaranmasını və nişanların və yazıların yoxlanmasını qarşısını almaq üçün paltarları təs itildənən itilənmək tövsiyə olunur, bu şərtlə ki, onları astan olmamış olsun.
- Ödənişə qayınar itildən istifadə etməklə paltarların itilənməyə hazırlaşmasında, materialı yandırma və ya rəngini dəyişə bilirsiniz. Buna görə də, həmişə itilən temperaturunu əvvəlcə paltarları işəni hissəsini itilənməklə yoxlanılmalıdır.

Qeyd: İncə ləvca parçadan hazırlanmış geyim həssas dərilə və ya allergiyaya olan insaınlarda azzənməz reaksiya yarada bilər.

TƏHLÜKƏSİZ İK MƏLUMATIN QORUMADARI İDİ:

- Məhsul itibətət olduqda məhsul üçün istifadə edilənməlidir.
 - Milyəyən materiallara qarşı allergiyasız vəsə, parçanın tərkibini yoxlayın.
 - İstifadə etdikdən sonra otəf miltitə uyğun şəkildə utiləziasına edin.
 - Düzgün işli seçin, çox dar və ya boğ geyimlər təhlükəli ola bilər.
 - Bu məhsulda kiçik zərərçilik ola bilər - adına və ya məhsuluna təhlükəli.
 - Əy və salımmay başlanma olmasında yal verməyiniz - sağın azzımlay kimi işləm təhlükəli.
 - Qablaşdırma materialı olmasaq deyil! Övlədləriniz təbənə başına kəçirməsinə icazə verməyin.

Paltara qulluq üçün işarələrin mənası:

| YUMA | | | | | |
|--|---|--|---|---|---|
| | | | | | |
| Məhsul temperatur 95°C Sırtıq prosedur | Məhsul temperatur 60°C Miltəyən prosedur | Məhsul temperatur 60°C Miltəyən prosedur | Məhsul temperatur 40°C Sırtıq prosedur | Məhsul temperatur 40°C Miltəyən prosedur | Məhsul temperatur 40°C Öbləncə utiləziası prosedur |
| | | | | | |
| Məhsul temperatur 30°C Sırtıq prosedur | Məhsul temperatur 30°C Miltəyən prosedur | Məhsul temperatur 30°C Öbləncə utiləziası prosedur | İlə yuyun Məhsul temperatur 40°C | Məhsul yuyunq olmur | |
| AĞARTMA | | | | | |
| | | | | | |
| Təmizləmə əvvəlində ağartma məhlulünü istifadəsinə icazə verilir. | Məhsulə qayınarq olmur. | | | | |
| BARABANLI QURUDUCUDA QURUTMA: | | | | | |
| | | | | | |
| Məhsul bəndəsinə qayınarqanda qurudula bilər. Sırtıq temperatur. | Məhsul bəndəsinə qayınarqanda bilər. Ağıl qayınarq temperatur. | Məhsul bəndəsinə qayınarqanda qurudula bilər. | | | |
| ÜTÜLƏMƏ | | | | | |
| | | | | | |
| Utiləmə tətbiqində 200°C Məhsulə temperaturında itiləyiniz. | Utiləmə tətbiqində 150°C Məhsulə temperaturında itiləyiniz. | Utiləmə tətbiqində 150°C Məhsulə temperaturında itiləyiniz. | Məhsulə itilənmək olmur. | | |
| Bəndə itiləmə aradan qaldırılmasın məhsulə olmasaq zərər vərə bilər. | | | | | |
| KİMYƏVİ TƏMİZLƏMƏ | | | | | |
| | Məhsul tərəkərinə və F işarəsi əhəddə göstərilən bütün təhlükələrdən itibafə edilmişləzəz pərləq pəklitə kinyəyi təmizləmə bilər. Sırtıq prosedur. | | | | |
| | Məhsul tərəkərinə və F işarəsi əhəddə göstərilən bütün təhlükələrdən itibafə edilmişləzəz pərləq pəklitə kinyəyi təmizləmə bilər. Milyəyən prosedur. | | | | |
| | Məhsulə kinyəyi məhlullərdən itibafə etməklə təmizlənmək olmur. | | | | |

EN ISO 3758: 2012 standartına uyğun olaraq aşağıdakı işarələr ardıcılıqlı iş paltarlarına qulluq itilənməsinə nişanlanmasında yuyulma, ağartma, qurutma, itilənmə və parçaların pərləq qulluq (kinyəyi və təmizləmə).

İstəşəlcə (istəşəlcə, distribütör):



Əlaqə itiləmə: Poděbradská 260/59, Hřibovčín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.cemts.cz cmts@cemts.cz





РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА – ПОДДРЪЖКА И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТЕКСТИЛНИ ИЗДЕЛИЯ

- Всяко издание на опаката си страна (или в джоба) е снабдено с етикет с инструкции за грижа и описание на състава на материала.
- Спазвайте стриктно тези инструкции, така ще осигурите дресята Ви да запази своите форма и цвят и да не загуби качеството си.
- Препоръчваме всяка издация да бъдат изпирани обръщати наизопак, за да се избегне протриване в пералната (избелване, поява на точката). Когато слагате на съпне, дресята трябва да остават обръщати наизопак, за да избегнете избелване. Винаги използвайте прахове за пране, предназначени за светло или за тъмно пране (с избелващи ефект върху бяло и цветно върху цвятно).
- Преди пране винаги сортирайте дресите по цвят, затворете пантовете, по възможност отделете гъвкавите податливи на протриване. Податливите дреси се кират в торбичка за пране. Ако изпирате праха директно върху прането, уверете се че сте премахнали всички бучки на праха (ако в цято цвяно пране остане прекалено дълго изработената бучка прах, прекалната концентрация на праха може да промени цвята на дресята).
- При използване на дресята винаги гледате да не са съвпадат до протриване (при опрание до дресята с груба повърхност и т.д.)
- Ако дресята с мекота от пот след спортуване, тя трябва да се изпере или поне да се изплакне с чиста вода.
- Ако гледате дреси с надпис, установете дали надписът е бродиран, запленен или цвято шампован. Не гледате запленен или шампован надпис, в противен случай ще го повредите. Препоръчително е също да гледате обръщати наизопак всяка дреса, която е без подплата, за да избегнете лъскави места и да не повредите надписа.
- Ако гледате дресите с прекалено гореща котла, това може да причини изгаряне на плата или промяна на цвята, затова винаги проверявайте предпазрително върху опаката на плата температурата на Вашата котла.
- Препоръчваме: дреса което е изработено от фино руно, може да причини нежелани реакции при чувствителни или алергични лица.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ:

- Продуктът трябва да се използва за целта, за която е произведен.
- Ако сте алергични към определени материали, проверете състава на тъканта.
- След употреба изхвърлете по екологичен начин.
- Изберете правилния размер, твърде тесните или широките дреси могат да бъдат опасни.
- Този продукт може да съдържа малки части - опасност от поглъщане или вдихване.
- Внимавайте за свободно изстияни шпурове, опасност от задъшване на дете.
- Опаковката не е играчка! Не позволявайте на дете да слага торбичката на главата си.

Значение на символите за грижа:

| ПРАНЕ | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|
| | | | | | |
| Максимална температура 95°C. Парово пране. | Максимална температура 60°C. Парово пране. | Максимална температура 60°C. Парово пране. | Максимална температура 40°C. Парово пране. | Максимална температура 40°C. Парово пране. | Максимална температура 40°C. Дълготрайно пране. |
| | | | | | |
| Максимална температура 30°C. Парово пране. | Максимална температура 30°C. Парово пране. | Максимална температура 30°C. Дълготрайно пране. | Ръчно пране. Максимална температура 40°C. | Прането на дресята е забранено. | |

ИЗБЕГНАВЕ

| | |
|---|-------------------------------------|
| | |
| Дресята могат да се изпират с всички окисляващи избелващи вещества. | Избелването на дресята е забранено. |

СУШЕНЕ В СУШИЛНИЦА

| | | |
|---|--|--|
| | | |
| Дресята могат да се сушат в сушилни. Парово сушене. | Дресята могат да се сушат в сушилни. Парово сушене на сушилня. | Сушенето на дресята в сушилни е забранено. |

ГЛАДЕНЕ

| | | | |
|---|---|---|-----------------------------------|
| | | | |
| Гладете се при максимална температура на котлата 200°C. | Гладете се при максимална температура на котлата 150°C. | Гладете се при максимална температура на котлата 110°C. | Гладенето на дресята е забранено. |
| Гладенето с паровозие да причини необратими повреди. | | | |

ХИМИЧЕСКО ЧИСТЕНЕ

| | |
|--|---|
| | Дресята могат да се чисти химически с триперфторети в всички разтворители, означени със символ F. |
| | Дресята могат да се чисти химически с триперфторети в всички разтворители, означени със символ F. |
| | Химическото чистене на дресята е забранено. |

Съгласно стандарт EN ISO 3758:2012 за означението на вички за поддържане и използване на последователност от символи в следния ред: пране, избелване, сушене, гладене и професионална грижа за текстила (химическо чистене).

Производител (анонимен, дистрибутор)



Адрес за контакт: Podbřanská 260-59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.camsis.cz camsis@camsis.cz



**UPUTSTVO ZA UPOTREBU – ODRŽAVANJE I UPOTREBA TEKSTIL**

- Na okrematu strani (ili u džepu) svaki je proizvod označen uputstvima za njegov i opisom sastava materijala.
- Oblazeno se pridržavate ovih uputstava da biste obrabovali da je vaš proizvod u stalnom obliku i bojama i da roba ne bude oštećena na drugi način.
- Prije prve upotrebe, proizvod operati prema namerenim uputstvima.
- Preporučujemo da se svi proizvodi peru izokrenuti tj. da unutarnja strana odjele bude napolju kako se ne bi gubili u perlici (svjetlo, kvržice). Prilikom sušenja na suncu pazite da proizvodi budu okrenuti naglavačke kako ne bi došlo do promjene boje. Uvijek koristite sredstva za pranje rublja koja su namijenjena svjetlom ili tamnom rublju (s učinkom izbjeljivanja na bijela boju, inače koristite sredstvo za obojeno rublje).
- Prije pranja uvijek sortirajte rublje prema bojama, zatvorite patneme zatvarače ili eventualno odvojite tekstil koji je vrlo osjetljiv na abraziju. Defaktno rublje može se prati u vrećici za rublje. Kad operate tekstil direktno na rublje, pripazite da podijelite sve kvržice praška (ako gndica praška ostane nerastopljena preclugu između obojenog rublja, ova prekomjerna koncentracija praška može djelomično promijeniti boju).
- Pri korištenju proizvoda pazite da ne prouzročite abraziju (dodirivanjem grubo obradnih predmeta i slično.)
- Ako je odjeća mokra od znoja, treba je odmah oprati ili barem isprati čistom vodom.
- Ako glačate odjeću s natiptima, provjerite je li natiptis vjezen, zalijepljen ili obojen. Nemojte glačati zalijepljeni i obojeni natiptis jer će ga u protivnom uništiti. Preporučujemo i glačanje rublja bez obloga unutarnom stranom prema gore kako bi se izbjegle mrlje i oštećenja naravnog natiptisa.
- Ako rublje peglate na visokoj temperaturi, tkanina može izgorjeti ili promijeniti boju. Zato uvijek pokušajte umrijeti odabrati temperaturu vaše pegle protivom peglanja na okrematu strani rublja.
- Upozorenje: Odjeća proizvedena od finog flece može kod osjetljivih lica ili lica s alergijom izazvati neželjene reakcije.

SIGURNOSNE INFORMACIJE/OPREZ:

- Proizvod se mora koristiti za svrhu za koju je proizveden.
- Ako ste alergični na određene materijale, provjerite sastav tkanine.
- Nakon upotrebe odložite na ekološki prihvatljiv način.
- Odaberite prava veličina, presaka ili širina odjeća može biti opasna.
- Ovaj proizvod može sadržavati male dijelove - opasnost gutanja ili udisanja.
- Pazite na labave vrpce – postoji opasnost od ozljed djece.
- Omočak nije igračka! Sprječite djetetu stavljanje vrpce na glavu.

Značenje simbola za njegu:

| PRANJE | | | | | |
|---|---|---|--|--|---|
| | | | | | |
| Maksimalna temperatura 95°C. Normalan postupak. | Maksimalna temperatura 60°C. Normalan postupak. | Maksimalna temperatura 60°C. Blagi postupak. | Maksimalna temperatura 40°C. Blagi postupak. | Maksimalna temperatura 40°C. Blagi postupak. | Maksimalna temperatura 40°C. Vrlo blagi postupak. |
| | | | | | |
| Maksimalna temperatura 30°C. Normalan postupak. | Maksimalna temperatura 30°C. Blagi postupak. | Maksimalna temperatura 30°C. Vrlo blagi postupak. | Razno pranje. Maksimalna temperatura 30°C. | No post. proizvod. | |

IZBJELJIVANJE

| | |
|--|-----------------------------|
| | |
| Moguća je primjena ovih bijelila na bazi oksidacije. | Nemoguće bijeliti proizvod. |

SUŠENJE U STROJU ZA SUŠENJE

| | | |
|--|---|---|
| | | |
| Proizvod se može sušiti u stroju za sušenje. Normalna temperatura. | Proizvod se može sušiti u stroju za sušenje. Niska temperatura sušenja. | Nemoguće sušiti proizvod u stroju za sušenje. |

PEGLANJE

| | | | |
|---|--|---|----------------------------|
| | | | |
| Peglanje pri maksimalnoj temperaturi površine 200 °C. | Peglanje pri maksimalnoj temperaturi površine 150°C. | Peglanje pri maksimalnoj temperaturi površine 110 °C. | Nemoguće glačati proizvod. |
| Peglanje parom može smanjiti super-elastičnost. | | | |

KEMIJSKO ČIŠĆENJE

| | |
|--|--|
| | Proizvod se može profesionalno kemijski očistiti tetrahlorometanom i svim organskim nerastivim pod oznakom F. Normalan postupak. |
| | Proizvod se može profesionalno kemijski očistiti tetrahlorometanom i svim organskim nerastivim pod oznakom F. Blagi postupak. |
| | Proizvod se ne smije kemijski čistiti. |

Prema standardu EN ISO 3758: 2012 za označavanje metoda obrade i korištenje niza simbola u redoslijedu: pranje, izbjeljivanje, sušenje, glačanje i profesionalna obrada tekstila (kemijsko čišćenje).

Proizvođač (importer, distributer):



Adresa za kontakt: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

www.camis.cz

camis@camis.cz



**BRUGERMANUAL – EDLIGHOLDELSE OG BRUG AF TEXTILER**

- Hvert produkt er mærket på vrangen (eller i lommen) med en enkelte indholdende instruktioner om pleje og en beskrivelse af materialets sammensætning.
- Det er vigtigt, at du følger disse instruktioner for at sikre, at dit produkt har en konstant form, farve og ikke bliver beskadiget.
- Det anbefales at vaske dit produkt inden brug ved at følge vaskinstruktionerne.
- Vi anbefaler at vaske alle produkter på vrangen for at undgå slitage i vaskemaskinen (blegning, klumper). Ved tørring i solen sørg for at produkter forbliver på vrangen for at undgå at det falmer. Brug altid vaskpulver, som er beregnet til lyst eller mørkt tøj (med optisk hvidt til lyst og color til farvet tøj).
- Sortér altid tøj ved vask efter farve, lylt lyslase, evt. sorter meget slidfølsomme tekstiler fra. Slidfølsomt tøj vaskes i vaskposen. Når du struer vaskpulver direkte på tøj, sørg for at pulveret ikke alle pulverkumper (hvis der forbliver uopløst pulver i farvet tøj for lang tid, kan disse koncentrationer af vaskpulver potentielt beskadige farven).
- Når du bruger produktet, skal du sørge for at undgå slitage (at læse sig på ru genstande osv.)
- Hvis du ser genemsvedt eller sport, skal det enten straks vaskes eller i det mindste skylles i rent vand.
- Hvis du stryger tøj med påskrift, find ud af om påskriften er broderet, limet eller farvet på tøj. Limet og farvet påskrift må du ikke stryges, ellers bliver den ødelagt. Vi anbefaler også at stryge alt tøj uden foringen på vrangen, for at undgå skinnende pletter og ødelæggelse af påskriften.
- Hvis du stryger tøj med et for varmt strygejern, kan du forbrænde stoffet eller forårsage ændring af farvesaoner. Kontrollér derfor altid på forhånd dit strygejerns temperatur på mærket på tøj.
- Bemærk: Tøj lavet af fin flece kan forårsage en uønsket reaktion hos følsomme personer eller allergikere.

SIKERHEDSOPLYSNINGE/ADVARSEL:

- Produktet skal bruges til det formål, det er fremstillet til.
- Hvis du er allergisk over for visse materialer, skal du kontrollere stoffets sammensætning.
- Bortkaf på en miljøvenlig måde efter brug.
- Vælg den rigtige størrelse, for stramt eller løst tøj kan være farligt.
- Dette produkt kan indeholde små dele - risiko for indtagelse eller indånding.
- Pas på losknagende snore, risiko for kvælning af børn.
- Emballage er ikke legesøj! Beskyt børn mod at trække posen over hovedet.

Betydning af symboler for pleje:

| VASK | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|
| | | | | | |
| Maksimal temperatur 95°C Normal procedure | Maksimal temperatur 60°C Normal procedure | Maksimal temperatur 60°C Normal procedure | Maksimal temperatur 40°C Normal procedure | Maksimal temperatur 40°C Normal procedure | Maksimal temperatur 40°C Mager sømme procedure |
| | | | | | |
| Maksimal temperatur 30°C Normal procedure | Maksimal temperatur 30°C Normal procedure | Maksimal temperatur 30°C Mager sømme procedure | Håndvask Maksimal temperatur 40°C | Produktet må ikke vaskes | |

| BLEGNING | |
|--|---------------------------|
| | |
| Det er tilladt at bruge oxidende blegemidler | Produktet må ikke bleges. |

| TORRE TUMBLING | | |
|--|---|--|
| | | |
| Produktet må tørres i tørretumbler. Normal temperatur | Produktet må tørres i tørretumbler. Lav temperatur | Produktet må ikke tørres i tørretumbler. |

| STRYGNING | | | |
|--|--|--|----------------------------|
| | | | |
| Strygning ved maksimal temperatur af strygepladen på 200 °C. | Strygning ved maksimal temperatur af strygepladen på 150 °C. | Strygning ved maksimal temperatur af strygepladen på 110 °C. | Produktet må ikke stryges. |
| Hemistrygning kan forårsage irreversibelt skade. | | | |

| KEMISK RENSNING | |
|-----------------|--|
| | Produktet kan renses professionelt kemisk med tetrahydroles samt alle opløsningsmidler, der er anført under symbolet F. Normal procedure. |
| | Produktet kan renses professionelt kemisk med tetrahydroles samt alle opløsningsmidler, der er anført under symbolet F. Normal procedure. |
| | Produktet må ikke renses kemisk. |

I henhold til EN ISO 3758:2012 til mærkning af behandlingsmetoder og brug af en række af symboler i rækkefølgen: vask, blegning, tørring, strygning og professionel behandling af tekstiler (kemisk rensning).

Producent (leverandør, distributør):



Kontaktadresse: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.gmx.cz info@gmx.cz



**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ – ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ**

- Κάθε προϊόν είναι στην ουσία ελαφρύ (στην ουσία) υφασμάτινο με κλωστή με οδόντις για την περποιήση και την παραγωγή της σύνθεσης του υφάσματος.
- Ομοίως όπως τηρείς τις αναγραφόμενες οδηγίες, θα εξασφαλίσεις στο προϊόν σου μόνον σχήμα, χρώμα και το ελαττωματάκι δεν θα αλλάξει.
- Το προϊόν σου αγοράστηκε συνειδητά πριν τη χρήση να κλωστή σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Συνιστούμε όλα τα προϊόντα να πλένονται ανάστροφα, για να μη γδαρθούν στο κλωστήριο (γίνονται φραγμένα, γροθιά). Κατά το πλύσιμο σου στον ήλιο, βεβαιωθείς ότι τα προϊόντα παραμένουν επίπεδα για να αποφύγεις την αλλοίωση του χρώματος. Να χρησιμοποιείς πάντα σκόνες πλύσιματος που έχουν σχεδιαστεί για φαστινά ή ομοίωτά ρούχα (με λακωνικό αποτέλεσμα για τα λευκά και color για τα έγχρωμα).
- Πότνα να ταζώνουμε τα ρούχα πριν το πλύσιμο σύμφωνα με τα χρώματα, να κλείνεις τα φερμουάρ ή να διαχωρίζεις τα υφάσματα που είναι εισαχθέντα στην τρήση. Τα εισαχθέντα ρούχα μακρουν να πλένονται σε σκοτεινά πλύσιματα. Όταν ξεκινάς τη σκόνη απευθείας στα ρούχα, βεβαιωθείς ότι έχεις διαχωρίσει όλα τα κομμάτια της σκόνης (είναι μεταξύ των έγχρωμων ρούχων απαίσιμα χροιάς της σκόνης για πολύ χρόνο αδειάζει, μπορεί αυτή η υποβροχική συμπεριφορά της σκόνης να βλάψει ελαφρώς το χρώμα).
- Κατά τη χρήση του προϊόντος να αποφύγεις την τρήση (ετήρημα) σε γενική επιλεγμένα αντικείμενα κ.λ.τ.
- Εάν τα ρούχα είναι υφασμένα από τον αλιτισμό, πρέπει να κλωστή ή τοπάζονται να ξεπλύνονται σε καθαρό νερό.
- Εάν υπάρχουν ρούχα με εισαγωγή, βεβαιωθείς ότι η εισαγωγή είναι κανονική ή κλωστή ή έγχρωμα. Κολλήματα και έγχρωμα εισαγωγή δε μπορείς να αφαιρέσεις, διαχωρίζεις τα την εισαγωγή. Συνιστούμε επίσης το πλύσιμο όλων των ρούχων χωρίς ρούχα ανάστροφα, για να αποφύγεις στα εισαχθέντα να γυαλιστούν σημαία και να μη καταστρέφεται η εισαγωγή.
- Εάν υπάρχουν τα ρούχα με πολύ ζωτό σίδηρο, μπορεί να συμβεί κίτριμα του υφάσματος ή αλλαγή της χρωματικής απόχρωσης, γι' αυτό πάντα ακ τον ποσόν να δοκιμάζεις τη θερμοκρασία του σίδηρου σου, στην ουσία όλη.
- Σημάτιση: έντονα το αυτό είναι κατασκευασμένο από λεπτό υφασμα fleece, μπορεί να προκαλέσει σε εισαχθέντα ή αλλαγή άτομα ανατομήτης αντιρρόστης.

ΠΡΟΕΙΔΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ/ΠΡΟΕΙΔΩΣΗ:

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε.
- Εάν είναι αλλαγικοί σε ορισμένα υλικά, ελέγξτε τη σύνθεση του υφάσματος.
- Αποφύγετε με τρόπο φιλικά προς το περιβάλλον μετά τη χρήση.
- Επιδείξτε το σωστό μέγεθος, τα πολύ στενά ή φαρδιά ρούχα μπορεί να είναι επικίνδυνα.
- Το παλιό προϊόν μπορεί να περιέχει μικρά κομμάτια - κίνδυνος κατάπτωσης ή εισπνοής.
- Προσέξτε στα ελαφρά κρεμασμένα κορόνια, επικίνδυνη κρέμασμα παιδιού.
- Η συσκευασία δεν είναι παγίδα! Αποτρέψτε στο παιδί να τοποθετεί τη συσκευή στο κεφάλι.

Σημάσια του συμβόλου για την περποιήση:**ΠΛΥΣΙΜΟ**

| | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|
| | | | | | |
| Μέγιστη θερμοκρασία 95°C. Κανονική διαδικασία | Μέγιστη θερμοκρασία 60°C. Κανονική διαδικασία | Μέγιστη θερμοκρασία 60°C. Ελαφρά διαδικασία | Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Κανονική διαδικασία | Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Ελαφρά διαδικασία | Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Πολύ ελαφρά διαδικασία |
| | | | | | |
| Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Κανονική διαδικασία | Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Κανονική διαδικασία | Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Πολύ ελαφρά διαδικασία | Πλύσιμο στο χέρι. Μέγιστη θερμοκρασία 40°C | Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πλένεται. | |

ΑΣΙΤΗΣΙΑ

| | |
|---|--|
| | |
| Επιτρέπεται η χρήση ήλιου στον εξοπλισμό μόνον ασφαλιστικά. | Το προϊόν δεν επιτρέπεται να ασπιδιστεί. |

ΣΗΡΑΝΣΗ ΣΕ ΣΤΕΙΝΟΤΗΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ

| | | |
|---|--|--|
| | | |
| Το προϊόν μπορεί να πλένεται σε στεγνωτήριο ρούχων. Κανονική θερμοκρασία. | Το προϊόν μπορεί να πλένεται σε στεγνωτήριο ρούχων. Χαμηλή θερμοκρασία (θέρμανση). | Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πλένεται σε στεγνωτήριο ρούχων. |

ΣΙΑΦΕΡΙΜΑ

| | | | |
|---|---|---|--------------------------------------|
| | | | |
| Επιτρέπεται κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της παρέρης πλύσιματος 200°C. | Επιτρέπεται κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της παρέρης πλύσιματος 150°C. | Επιτρέπεται κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της παρέρης πλύσιματος 150°C. | Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πλυθεί. |

Το πλύσιμο με από παλιό είναι να προκαλέσει μη ανεπιθύητη κατάπτωση.

ΧΗΜΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

| | |
|--|---|
| | Το προϊόν μπορεί να καθαριστεί επαγγελματικά χημικά με τετραηλεκτρονόμο και με ήλιος της διαθέτης αναγράφοντας στο σημάδι F. Κανονική διαδικασία. |
| | Το προϊόν μπορεί να καθαριστεί επαγγελματικά χημικά με τετραηλεκτρονόμο και με ήλιος της διαθέτης αναγράφοντας στο σημάδι F. Ελαφρά διαδικασία. |
| | Το προϊόν δεν επιτρέπεται να καθαριστεί χημικά. |

Σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3758:2012 για τη σήμανση των τριών περποιήσης και κατά τη χρήση της ακολουθείς συμβόλιον σε σειρά: πλύσιμο, άσπιδισμα, ξήρανση, σιδέρωμα και στεγνωματική περποιήση του υφάσματος (χημικός καθαρισμός).

Κατασκευαστής (παραγωγός, διανομέας)



ισχύουσα επικοινωνία: Podbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.czcanis@canis.cz

**KASUTUSJUHEKEND – TEKSTIILIDE HOOLDAMINE JA KASUTAMINE**

- Iga toote pühendatud pooltel (või taskus) on ettevalitud hooldusjuhiste ja materjali koostisega.
- Pidage neist juhistest kindlasti kinni, sest nii säilib toote kuju ja värvus ning toode ei saa kahjustada.
- Ostetud toode on soovitatav enne kasutamist vastavalt juhistele liibi pesta.
- Soovime teid teada, et tooted pühendatud, et vältida nende kahjustamist (helledaks ja toopiliseks muutmist) pesumasinaga. Pühkides käes kuivatamisel jälgige plekkimise vältimiseks, et toode oleksid pühendatud. Kasutage alati lehtelaide või tumedate pesule pühendatud pesupulbrit (valge pesu puhul valgendavaid ja värvilise pesu puhul värvilistega Color).
- Enne pesemist sortige pesu värvide järgi, pange kinni lapsed ja eraldage väga õrn pesu, mis ei talu hõõrdumist. Õrna pesu peske pesukotis. Puhri puistamisel otse pesule jälgige, et kõik liigid saaksid pühendatud (kui värvilise pesu hulka jääb liiga kaua mõni lahustumata puhutiik, võib puhri seelike liiga suur kontsentratsioon värvide veidi kahjustada).
- Toote kandmisel jälgige, et see ei hõõrduks (karedate esemetega toetumisel jne).
- Kui rõivad lagistatakse sportimisel lihtne, tuleb need kas kahe ära pesu või vähemalt pulga veega liibi loputada.
- Tekstiiga rõivaste triikimisel kontrollige, kas tekst on peale tikitud, kleebitud või värvitud. Kleebitud ja värvitud teksti ei tohi liibi triikida, sest muidu saab see kahjustada. Soovime ka kütta voodiritta esemeid triikida pühendatud, et neile ei tekiks liigivaid kohti ja tekstid ei saaks kahjustada.
- Kui te triigite pesu liiga kuuma triikrauga, võib kangas kõrvetada saada või muutada värvitooni. Seetõttu proovige triikraua temperatuuri alati kõigepealt eseme pühendatud pooltel.
- Tähelepanu! raudesse mis on valmistatud pehmetest fibrist, võib tundlikele inimestele või allergikutele põhjustada soovimatut reaktsiooni.

OHUTUSTEAVE/HOJATUS

- Toodet tuleb kasutada otstarbel, milleks see on valmistatud.
- Kui olete teinud materjalidele sulle allergiline, kontrollige kanga koostist.
- Kõrvaldage pärast kasutamist keskkonnasõbralikult viisid.
- Vali õige suurus, liiga kitsad või lahtised riided võivad olla ohtlikud.
- See toode võib sisaldada väikesi osi - allergeenide või hingamisteedesse tõmbumise oht.
- Ettevaatust! vahutav rippvate nõudega, et ei saaks pühendatud oht!
- Pakend ei ole mürgine! Ärge hahage lapsel kätt panna.

Hooldussümbolite tähendused**PESEMINE**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|
| | | | | | |
| Maksimaalne temperatuur 95 °C. Normaalne pesu | Maksimaalne temperatuur 60 °C. Normaalne pesu | Maksimaalne temperatuur 60 °C. Õrn pesu | Maksimaalne temperatuur 40 °C. Normaalne pesu | Maksimaalne temperatuur 40 °C. Õrn pesu | Maksimaalne temperatuur 40 °C. Väga õrn pesu |
| | | | | | |
| Maksimaalne temperatuur 30 °C. Normaalne pesu | Maksimaalne temperatuur 30 °C. Õrn pesu | Maksimaalne temperatuur 30 °C. Õrn pesu | Kaitsepessu Maksimaalne temperatuur 30 °C. Väga õrn pesu | Toodet ei tule pesu | |

VALGENDAMINE

| | |
|--|---------------------------|
| | |
| Lubatud kõigi loomulike pesuvärvide kasutamiseks | Toodet ei tule valgendada |

TRUMMELKUIVATIS KUIVATAMINE

| | | |
|---|---|---|
| | | |
| Toodet võib trummelkuivatist kasutada. Normaalne temperatuur | Toodet võib trummelkuivatist kasutada. Märgi temperatuur | Toodet ei tule trummelkuivatist kasutada. |

TRIIKIMINE

| | | | |
|---|---|---|-------------------------|
| | | | |
| Triikimine triikrauga, mille talle temperatuur on kuni 200 °C | Triikimine triikrauga, mille talle temperatuur on kuni 150 °C | Triikimine triikrauga, mille talle temperatuur on kuni 110 °C | Toodet ei tule triikida |

Asetage triikimisele võib kasutada pühendatud kahtluseks.

CHEMICKÉ ČISTĚNÍ

| | |
|--|---|
| | Toodet võib professionaalset puhastamist kasutada (veelkõige) ja kärgi sümbole F all loetud lahustitega. Normaalne viisid. |
| | Toodet võib professionaalset puhastamist kasutada (veelkõige) ja kärgi sümbole F all loetud lahustitega. Õrnalt. |
| | Toodet ei tule keemiliselt puhastada. |

Vastavalt standardile EN ISO 3758:2012 esitatakse hooldusjuhiste sümbolid sellises järjekorras: pesemine, valgendamine, kuivatamine, triikimine ja tekstiilide professionaalne hooldamine (keemiline puhastamine).

Tootja (maeldaja, edasimüüja)



Kontaktadress: Podlbrázdků 260/59, Hluboká, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz



**KÄYTTÖOHJE – Tekstiilien huolto ja käyttö**

- Jokaikin tuotteen vuoripuoletta (tai takana) on koostumus- ja hoito-ohjelappu.
- Ohjeita on noudatettava tarkasti, siten tuote säilyttää muotonsa ja värinsä eikä huonone millään tavalla.
- Ostamasi tuote suositellaan pestäväksi ohjeiden mukaisesti ennen ensimmäistä käyttöä.
- Suosittelemme pesemään kaikki tuotteet käännetyinä nurin päin, etevät ne pesukoneessa maunmuutaisi (haalistuminen, syyppyytyminen). Jos kuivat tuotteita auringossa, pidi huolen siitä, että tuote jää käännetyksi nurin päin haalistumisen ehkäisemiseksi. Käytä aina vaaleille tai tummille vaatteille tarkoitettua pyykkipesuainetta (valkaisuaine valkaisu- ja ohut-väriin varten).
- Etotele pyykki värten perusteella ennen pesuä, void kiinni vesoketjut, tarpeen ollessa otta pois hyvin herkit tekstiilit. Herkkiä tekstiilit laitetaan pesukoneeseen pesupesuosaan. Jos laitat pesupulveria suoraan pyykkien päälle, muustele kaikki pulverin mahdolliset kokkeat (jos värillisen pyykin keskelle jää pulverikokkeat liian kauan lukenematta, voi se tummella värillä vähän).
- Tuotetta käytettäessä yrittä välttää sen maunmuutosta (nojaamista karkkia esineitä vastan jne.).
- Jos vaate on tullehuu jälkeen minkä hieksi, se on heti pestävä tai ainakin huuhdeltava puhdas vedessä.
- Jos silmit vauriota, jossa on tekstiä, tarkista, onko teksti omnehtu, painettu tai väritytty. Painettua ja värityttyä tekstiä ei saa silittää, muuten se tummella.
- Suosittelemme myös silittää kaikki vuorettomat pyykki nurjala puolelta kiillon ja säilytyksien välttämiseksi.
- Jos silmit tuotetta liian kuuma säilytyksensä käyttäen, voi tekstiili palaa tai muuttua väriltään, kokeile siksi aina raodan kuumausta etukäteen tuotteen huomaamattomassa kohdassa.
- Huomautus: vaate joka on valmistettu hienosta fleecestä, voi herkällä henkilöillä tai allergikoilla aiheuttaa ei-toivotta reaktiota.

TURVALLISUUSTIEDOT VÄRITTÄMIS-

- Tuotetta tulee käyttää siihen tarkoitukseen, johon se on valmistettu.
- Jos olet allerginen jollakin materiaaleilla, tarkista kankaan koostumus.
- Hivitä ympäristöystävällisellä tavalla kytin jälkeen.
- Valitse oikea koko, liian tiukat tai löysät vaatteet voivat olla vaarallisia.
- Tämä tuote voi sisältää pieniä osia - vaarakitit nähtyini tai hengittyäni.
- Varo vapaasti roikkuvia maoria - lapsen hirttimisen vaara.
- Pakkaus ei ole leikkiesine! Älä anna lapsen laittaa pussia päähänsä.

Hoito-ohjesymbolien merkitys:

| PESU | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | |
| Lämpötila asetetaan 95°C Normaali ohjelma | Lämpötila asetetaan 60°C Normaali ohjelma | Lämpötila asetetaan 60°C Normaali ohjelma | Lämpötila asetetaan 40°C Varovainen ohjelma | Lämpötila asetetaan 40°C Varovainen ohjelma | Lämpötila asetetaan 40°C Tuuletin ohjelma |
| | | | | | |
| Lämpötila asetetaan 30°C Normaali ohjelma | Lämpötila asetetaan 30°C Varovainen ohjelma | Lämpötila asetetaan 30°C Tuuletin ohjelma | Käsinpesu, Lämpötila asetetaan 40°C | Tuotetta ei saa pestä | |

| VALKAISU | |
|---|---------------------|
| | |
| Valkaisu sallittu kaikilla kankaatyyppisillä kytin. | Valkaisu kielletty. |

| RUMPUKUIVAUS | | |
|--|--|-------------------------|
| | | |
| Vaate voidaan kuivata rumpukuivauslaitteissa. Normaali lämpötila. | Vaate voidaan kuivata rumpukuivauslaitteissa. Alhaisempi lämpötila. | Rumpukuivaus kielletty. |

| SILTYYS | | | |
|--|-----------------------------------|-----------------------------------|--------------------|
| | | | |
| Silytyslämpötila asetetaan 200°C. | Silytyslämpötila asetetaan 150°C. | Silytyslämpötila asetetaan 110°C. | Silytys kielletty. |
| Huomautus: voi aiheuttaa pesulaitevaurioita vakavasti. | | | |

| KEMIAALLINEN PESU | |
|-------------------|--|
| | Tuote voidaan pestä pesulaite kemiallisesti vahvistetuilla ja kaikilla F-symbolilla alla mainituilla laitteilla. Normaali ohjelma. |
| | Tuote voidaan pestä pesulaite kemiallisesti vahvistetuilla ja kaikilla F-symbolilla alla mainituilla laitteilla. Varovainen ohjelma. |
| | Kemiallinen pesu kielletty. |

Standardin EN ISO 1758:2012 mukaisesti, joka määrittää ylläpidon menetelmien merkinnät seuraavassa järjestyksessä: pesu, valkaisu, kuivatus, silytys ja kankaisten ja vaatteiden ammattimainen huolto (kemiallinen pesu).

Valmistaja (maahantuoja, tukkumyyjä)



Yhteystiedot: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.carnis.cz

carnis@carnis.cz



**UPUTE ZA UPOTREBU – ODRŽAVANJE I KORIŠTENJE TEKSTILA**

- Svaki proizvod je na poleđini (ili u džepu) opremljen naljepnicom s uputama za njegje i opisom sastava materijala.
- Bezuvjetno poštujujte sve naznačene upute, pobrinite se da vaš proizvod ima stalni oblik i boja te ruba nikako neće biti pošteđena.
- Proizvod koji ste kupili preporučeno je prije upotrebe oprati prema naznačenim uputama.
- Sve proizvode preporučamo prati naapako da se u perilici ne oštete (ne postanu svjetliji, ne stvaraju mrlje). Prilikom sušenja na suncu provjerite da li su proizvodi otkrenuti naapako da se spreči izbjeljivanje. Uvijek koristite prašak za pranje namijenjen za svjetlo ili tamno rublje (s sušnikom izbjeljivanja za bijelo i u boji za šareno).
- Prije pranja rublje uvijek namoquidite prema boji, zatvorite patentne zatvarače, po potrebi odvojite tkaninu vrlo osjetljivu na habanje. Odstojivo rublje perite u vrućici za pranje. Kadi prašak stavljajte izravno na rublje, pazite da se sve građevne praška raspuste (ako se između lažnog ruba građevna praška prilično dugo zadržati ne raspuste, takva koncentracija praška može manje oštetiti boju).
- Tijekom korištenja proizvoda vodite brigu da ne dolazi do oštećenja (naaslanjajući se na grubo obrađene predmete i sl.)
- Ako je odjeća od međa najljep sporta, potrebno ju je oprati ili barem ispirati u čistoj vodi.
- Ako glačate odjeću s natpisom, provjerite da li je natpis izvezen, lijepljen ili je obojeni. Lijepljeni i obojeni natpisi se ne smije glačati, inače će se uništiti. Također preporučamo sve rublje koje je bez podstave glačati naapako, kako bi se na odjeći ne stvarala sjajna mjesta i ne oštetili natpisi.
- Ako rublje glačate prilično vrućim glačalom, to može uzrokovati paljenje tkanine ili promjenu nijanse boje, stoga uvijek najprije na poleđini isprobajte temperaturu glačala.
- Upozorenje: odjeća koji je izrađeno od finog fleeca- kod osjetljivih osoba ili alergičara može produditi nepoželjnu reakciju.

OPOMENA:

- **Proizvod se mora koristiti u svrhu za koju je proizveden.**
- Ako ste alergični na određene materijale, provjerite sastav tkanine.
- Nakon upotrebe odložite na nekoliko prilivuljij način.
- Odaberite prava vešićna, preseka ili široka odjeća može biti opasna.
- Ovaj proizvod može sadržati manje dječije - opasnost od gutanja ili udisanja.
- **Pažnja na slobodno viseće uzice, prijete vješanje djeteta.**
- Omet nije igračka. Ne dopustite da dijete stavlja vješicu na glavu.

Značenje simbola za njegovanje:

| PRANJE | | | | | |
|---|---|---|---|--|---|
| | | | | | |
| Maksimalna temperatura 95°C. Normalan postojak. | Maksimalna temperatura 60°C. Normalan postojak. | Maksimalna temperatura 60°C. Blagi postojak. | Maksimalna temperatura 40°C. Normalan postojak. | Maksimalna temperatura 40°C. Blagi postojak. | Maksimalna temperatura 40°C. Vrlo blagi postojak. |
| | | | | | |
| Maksimalna temperatura 30°C. Normalan postojak. | Maksimalna temperatura 30°C. Blagi postojak. | Maksimalna temperatura 30°C. Vrlo blagi postojak. | Brežno pranje. Maksimalna temperatura 40°C. | Proizvod se ne smije prati. | |

IZBJELJIVANJE

| | |
|--|------------------------------------|
| | |
| Dopušteno je koristiti svu oksidacijska sredstva za izbjeljivanje. | Proizvod se ne smije izbjeljivati. |

SUŠENJE U BUBANJ SUŠILICI

| | | |
|---|--|--|
| | | |
| Proizvod se smije sušiti u bubanj sušilici. Normalna temperatura. | Proizvod se smije sušiti u bubanj sušilici. Niska temperatura sušenja. | Proizvod se ne smije sušiti u bubanj sušilici. |

GLAČANJE

| | | | |
|--|--|--|-------------------------------|
| | | | |
| Glačati na maksimalnoj temperaturi perivanja glačanje 200°C. | Glačati na maksimalnoj temperaturi perivanja glačanje 150°C. | Glačati na maksimalnoj temperaturi perivanja glačanje 100°C. | Proizvod se ne smije glačati. |

Glačanje parom može uzrokovati nepoželjne štete.

KEMIJSKO ČIŠĆENJE

| | |
|--|---|
| | Proizvod se može profesionalno čistiti čistim tetrahidrofanom i sa svim odgovarajućim navedenim pod-simbolima F. Normalan postojak. |
| | Proizvod se može profesionalno čistiti čistim tetrahidrofanom i sa svim odgovarajućim navedenim pod-simbolima F. Blagi postojak. |
| | Proizvod se ne smije čistiti čistim. |

Sukladno normi EN ISO 3758:2012 za označavanje načina njegovanja te koristeći redovitolj simbola u nizu: pranje, izbjeljivanje, sušenje, glačanje i profesionalna briga o tekstilu (kemijsko čišćenje).

Proizvođač (izvoznik, distributer)



Kontakt adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz



**FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV – TEXTIL KEZELÉSI ÉS ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ**

- Minden termék hátoldalán (vagy zsebében) egy ápolási útmutatót tartalmazó címke található.
- Fehérítéssel tartsa be az ezen felhímetett utasításokat, egyedül így biztosíthatja a termék illendő formáját és színét, valamint hogy a termék állaga más módon sem romlik.
- Először használja előt az újonnan megvásárolt terméket kimosni.
- Ajánlott minden terméket kifőrdtva mosni, csökkentve ezzel a mosógépben belüli kopást (kifakulást, bolyhosodást). Napon zárású esetén ügyeljen arra, hogy a termékek továbbra is ki legyenek fordítva, megelőzendő ezzel a kifakulásukat. Minden esetben világos vagy sötét ruhákhoz színt mosóport használjon (fehérítő hatását a fehér és színes ruhákhoz).
- Mossa előt mindig csoportosítsa színek szerint a ruhákat, húzza fel a cipőzárokat, esetleg tegye külön a kopásra különösen érzékeny darabokat. Az érzékeny ruhákat mosóautókatban mosja. Ha a mosópört követelmény a ruhára szőja, ügyeljen a mosópört alkotó szőgök szőmérésolására (ha a színes ruhára túlságosan sokáig hatnak a fel nem oldott mosópört szőgök, túlzott koncentrációjuknak köszönhetően eryében kijavíthatják a színeket).
- A termék használata során ügyeljenek megelőzni a kopást (durva felületű tárgyakkal nem szőködés, stb.)
- Ha a ruhánemű sportolás követésében át van izzadva, vagy azonnal mossa ki, vagy legalább áztassa be tiszta vízbe.
- Ha feliratot ruháneműt vasal, ellenőrizze le, hogy a felirat varrott, ragasztott vagy festett kivétel. A ragasztott és a festett feliratok vasalása tilos, ellenkező esetben megpusztulhatnak. A fésyes részek kifakulásának, valamint a felirat megsejülésének elkerülésé érdekében ajánlott minden belés nélküli ruhadarabot kifőrdtva vasalni.
- Ha a ruháneműt túl forró vasalóval vasolja, az anyaga megéghet, vagy megváltozhat a színe. Ezért minden esetben először kifőrdtott ruhán próbálja ki a vasaló hőmérsékletét.
- Figyeljen a ruha amely finom fleccre anyagból készült, érzékeny, illetve allergia személyek esetében nemkívánatos reakciókat idézhet előt.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓKVIGYÁZAT:

- A terméket arra a célra kell használni, amelyre gyártották.
- Ha allergias bizonyos anyagokra, ellenőrizze az anyag összetételét.
- Használat után környezetét más módon ártalmatlanítsa.
- Válassza ki a megfelelő méretet, mert a túl szűk vagy bő ruha veszélyes lehet.
- A termék apró részeket tartalmazhat - lenyelés vagy belegezés veszélye.
- Vigyázat a szabadban lőgő zsinórookra, amelyek a kisgyermekek számára fulladásveszélyt jelenthetnek.
- A csomagolás nem játékszer. Ne engedje, hogy a gyermeke a zacskót a fejére húzza.

Kezelési és ápolási szimbólumok:

| MOSÁS | | | | | |
|--|---|---|--|---|---|
| | | | | | |
| Maximális hőmérséklet 95°C. Standard eljárás. | Maximális hőmérséklet 60°C. Standard eljárás. | Maximális hőmérséklet 60°C. Általános eljárás. | Maximális hőmérséklet 40°C. Standard eljárás. | Maximális hőmérséklet 40°C. Általános eljárás. | Maximális hőmérséklet 40°C. Fokozott kíméleti eljárás. |
| | | | | | |
| Maximális hőmérséklet 30°C. Standard eljárás. | Maximális hőmérséklet 30°C. Általános eljárás. | Maximális hőmérséklet 30°C. Fokozott kíméleti eljárás. | Kézi mosás. Maximális hőmérséklet 40°C. | A termék tiszta mosás. | |

FEHÉRÍTÉS

| | |
|--|----------------------------|
| | |
| Bármilyen oxidáló fehérítő hatóanyag használata megengedett. | A termék tiszta fehérítés. |

SZÁRÍTÓGÉPES SZÁRÍTÁS

| | | |
|--|---|-------------------------------------|
| | | |
| A termék függőleges szárítógépben szárítható. Normál hőmérséklet. | A termék függőleges szárítógépben szárítható. Alacsonyabb szárítási hőmérséklet. | A termék függőleges szárítás tilos. |

VASALÁS

| | | | |
|--|--|--|--------------------------|
| | | | |
| A vasalófelület legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklete 200°C. | A vasalófelület legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklete 150°C. | A vasalófelület legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklete 110°C. | A termék tiszta vasalás. |
| A gőztől vasalás vasalófelületének kíméleti óvatossá a terméknek. | | | |

VEGYI TISZTÍTÁS

| | |
|--|--|
| | A termék szakosított vegyi tisztítószerekkel tisztítható és bármilyen F jelű oldószer használható. Standard eljárás. |
| | A termék szakosított vegyi tisztítószerekkel tisztítható és bármilyen F jelű oldószer használható. Általános eljárás. |
| | A termék vegyi tisztítás tilos. |

Az ápolási módok jelölését szabványos EN ISO 3758:2012 szabvány szerint és a következők sorrendben alkalmazott szimbólumokkal: mosás, fehérítés, szárítás, vasalás és professzionális textiltisztítás (vegyi tisztítás).

Gyártó (importőr, forgalmazó)



Kapcsolattartási cím: Podbřanská 260/59, Hloubčín, 198 00 Praha 9, Czech Republic
www.canis.cz canis@canis.cz



**MANUALE D'USO – MANUTENZIONE E UTILIZZO DEI TESSUTI**

- Ogni prodotto è fornito sul retro (o nella tasca) di un'etichetta recante le istruzioni per il trattamento e la descrizione della composizione del materiale.
- Rispettare pedissequamente queste istruzioni per assicurarsi che il prodotto mantenga forma e colore costanti evitando danni alla merce.
- Si consiglia di lavare il prodotto da Lei acquistato prima dell'uso secondo le istruzioni indicate.
- Si consiglia di lavare tutti i prodotti al rovescio in modo che non sfregino in lavatrice (sbiancamento, grumi). Quando si asciuga al sole assicurarsi che i prodotti rimangano esposti per evitare che si sbiadiscano. Utilizzare sempre detersivi per bucato indicati per il bucato chiaro o scuro (con effetto sbiancante su bianco e colore su colore).
- Selezionare sempre il bucato in base ai colori prima di lavarlo, chiudere le cerniere lampo o eventualmente separare i tessuti meno sensibili all'abrasione. La biancheria delicata deve essere lavata in un sacco di lavaggio. Quando si versa il detersivo in polvere direttamente sul bucato, assicurarsi di distribuire tutti i grani di polvere (se i grani di polvere rimangono interi per troppo tempo tra il bucato colorato, questa eccessiva concentrazione di polvere può danneggiare leggermente il colore).
- Quando si utilizza il prodotto, assicurarsi di evitare abrasioni (appoggiandosi su oggetti trattati in modo approssimativo ecc.).
- Se i vestiti sono pregni di sudore per attività sportiva, devono essere lavati immediatamente o almeno risciacquati in acqua pulita.
- Se si stira uno strando i vestiti con delle scritte, verificare se la scritta è ricamata o incollata o colorata. Le scritte incollate e colorate non devono essere strimate o si deteriorano. Si consiglia inoltre di stirare tutta la biancheria senza fodera al rovescio in modo da evitare il formarsi di macchie lucide e danni alla scritta.
- Se si stira con un ferro da stiro troppo caldo, il tessuto potrebbe bruciare o cambiare colore, provare quindi sempre in anticipo la temperatura del ferro da stiro sul retro della cosa.
- Attenzione: gli indumenti prodotti in pile morbida possono causare reazioni indesiderate in soggetti sensibili o allergici.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA/AVVERTENZE:

- Il prodotto deve essere utilizzato per lo scopo per cui è stato fabbricato.
- Se sei allergico a determinati materiali, controlla la composizione del tessuto.
- Smaltire in modo ecologico dopo l'uso.
- Scegli la taglia giusta: abiti troppo stretti o larghi possono essere pericolosi.
- Questo prodotto può contenere parti minime - rischio di ingestione o inalazione.
- Attenzione agli spigoli e i fili pendenti, un bambino potrebbe strozzarsi.
- La confezione non è un giocattolo! Impedire al bambino di mettere il sacchetto sulla testa.

Significato dei simboli per il trattamento:

| LAVAGGIO | | | | | |
|---|--|---|---|--|--|
| | | | | | |
| Temperatura massima 95°C. Procedura normale. | Temperatura massima 80°C. Procedura normale. | Temperatura massima 60°C. Procedura normale. | Temperatura massima 40°C. Procedura normale. | Temperatura massima 40°C. Procedura delicata. | Temperatura massima 40°C. Procedura molto delicata. |
| | | | | | |
| Temperatura massima 30°C. Procedura normale. | Temperatura massima 30°C. Procedura delicata. | Temperatura massima 30°C. Procedura molto delicata. | Lavaggio a mano. Temperatura massima 40°C. | Il prodotto non deve essere lavato. | |
| SBIANCATURA | | | | | |
| | | | | | |
| Il prodotto può essere sbiancato con gli agenti sbiancanti standard. | Il prodotto non deve essere sbiancato. | | | | |
| ASCIUGATURA NELL'ASCIUGABIANCHERIA | | | | | |
| | | | | | |
| Il prodotto può essere asciugato nell'asciugabiancheria. Temperatura normale. | Il prodotto può essere asciugato nell'asciugabiancheria. Temperatura di asciugatura più bassa. | Il prodotto non deve essere asciugato nell'asciugabiancheria. | | | |
| STIRATURA | | | | | |
| | | | | | |
| Stirare a temperatura massima della superficie di stiratura di 200°C. | Stirare a temperatura massima della superficie di stiratura di 150°C. | Stirare a temperatura massima della superficie di stiratura di 110°C. | Il prodotto non deve essere stirato. | | |
| La stiratura a vapore può causare danni irreversibili. | | | | | |
| LAVAGGIO A SECCO | | | | | |
| | Il prodotto può essere lavato a secco in modo professionale con tetracloroetilene e tutti i solventi elencati sotto il simbolo F. Procedura normale. | | | | |
| | Il prodotto può essere lavato a secco in modo professionale con tetracloroetilene e tutti i solventi elencati sotto il simbolo F. Procedura delicata. | | | | |
| | Il prodotto non deve essere lavato a secco. | | | | |

Secondo la norma EN ISO 3758:2012 per la marcatura dei metodi di trattamento e applicando la sequenza di simboli nell'ordine: lavaggio, candeggiamento, asciugatura, stiratura e trattamento professionale dei tessuti (lavaggio a secco).

Produttore (importatore, distributore)



indirizzo di contatto: Podběnská 260-59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic
www.camis.cz camis@camis.cz



**VARTOTOJO VADOVAS – TEKSTILĖS PRIEŽIŪRA IR DĖVĖJIMA**

- Visi gaminiai turi viduje (arba kišenėje) etiketę, kurioje yra pateikta priežiūros instrukcija ir nurodyta medžiagos sudėtis.
- Griežtai laikykitės šių nurodymų, taip užtikrinsite Jūsų gaminių nuolatinę formą, spalvą ir jo nepažeisite.
- Jūsų įsigyta gaminių rekomenduojama išskalbti pagal pateiktus nurodymus.
- Kad drabužiai skalbimo mašinoje nebūtų pažeisti (pažeidžiamas gumulėlių susidarymas) rekomenduojame visus gaminius skalbti švelniau ir blogiau pusę.
- Džiovinant sandėgite pakitę švelniau ir blogiau pusę, kad neįsiblyškų. Visada naudokitės skalbimo priemonės švelnesniu arba tamiesiems skalbiniams (su baliniku balintiems ir color spalvotiems).
- Priei skalbimą skalbimo visada suskirstykite pagal spalvas, užskite užtrauktukas, atskirkite plonus audinius jautrius trinciai. Plonus skalbinius skalbkite skalbimo skirtuose mašinos. Pildami skalbimo mašinos tiesiai ant skalbinių visada įstatinkite, kad neausidurė skalbimo mašinos gumulėlių (jeigu tarp spalvotų skalbinių pastikite skalbimo mašinos gumulėlių gumulėlius, pernešy stipri skalbimo priemonės koncentracija gali pažeisti gumulėlio spalvą).
- Naudodami gaminių susauginę jį nuo žvėrinčių (reminansių ir grubiai apdorojus daktus ir pan.)
- Jeigu sportiniai drabužiai sugėrė prakaitą, reikia juos tuoj pat išskalbti arba bent išskalauti švariamo vandenyje.
- Jeigu drabužius su užrašais lyginate lygintuvu, prieš lyginimą įstatinkite koks yra užrašas; siuvėntas ar užklijuotas, ar dažytas. Klijuota arba dažyto užrašo lyginti negalima, nes ji lyginimo pažeisite. Jeigu drabužiai yra be pamušalo, rekomenduojame juos lyginti švelniau ir blogiau pusę, taip išvengsite blizgių vietų susidarymo ir užrašų pažeidimo.
- Jeigu lygintys per karsti lygintuvu galite sudeginti medžiagą arba pažeisti medžiagos spalvą, todėl prieš lyginimą išbandykite jū lygintuvo karštą ant išvėsišios drabužio pusės.
- Pastabę drabužius kuri yra pagamintas iš švelniaus fliuso, jautriems žmonėms arba alergikams gali sukelti nepageidaujamą reakciją

SAUGOS INFORMACIJA IR SPĖJIMAS:

- Gaminyje turi būti naudojamas pagal paskirtį, kuriam jis buvo pagamintas.
- Jei esate alergiškas tam tikroms medžiagoms, patikrinkite audinio sudėtį.
- Po naudojimo išmeskite aplinkai nekenksmingu būdu.
- Patikrinkite tinkamą dydį, per apsimpti ar laisvi drabužiai gali būti pavojingi.
- Šis gaminys gali tapti mačy daletis – pavojus praryti arba įkvėpti.
- **Atkreipkite dėmesį!** J laisvai kabančias virveles, gali sukelti pavojų vaikų sveikatai, tuoti mirties ar sužalojimo priežastimi.
- Pakuotė nėra žaizdas! Neleiskite vaikui mašilio dėti ant galvos.

Drabužių priežiūros simbolių reikšmės:

| SKALBIMAS | | | | | |
|---|---|---|---|--|---|
| | | | | | |
| Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 95°C. Įprastas skalbimo ciklas | Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 60°C. Įprastas skalbimo ciklas | Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 60°C. Švelnus skalbimo ciklas | Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 40°C. Įprastas skalbimo ciklas | Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 40°C. Švelnus skalbimo ciklas | Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 40°C. Ypač švelnus skalbimo ciklas |
| | | | | | |
| Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 30°C. Įprastas skalbimo ciklas | Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 30°C. Švelnus skalbimo ciklas | Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 30°C. Ypač švelnus skalbimo ciklas | Plonoms rankovėms. Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 40°C | Bet koks plonoms drabužiams. | |

| BALINIMAS | |
|-------------------|---------------------|
| | |
| Balinimas galimas | Balinimas neįmanoma |

| MECHANISMAS DŽIOVINIMAS (DŽIOVINIMO BŪGNE) | | |
|--|--------------------------------------|-----------------------|
| | | |
| Džiovinimas natūraliai temperatūroje galimas | Džiovinimas su mažiausia temperatūra | Džiovinimas neįmanoma |

| LYGINIMAS | | | |
|--|--|--|--------------------|
| | | | |
| Maksimali lyginimo temperatūra - 200°C | Maksimali lyginimo temperatūra - 150°C | Maksimali lyginimo temperatūra - 110°C | Lyginimo neįmanoma |
| Lygintuvu gamtę gali visam laikui gamtę pakenkti | | | |

| CHEMINIS VALYMAS | |
|------------------|---|
| | Natūralios rūšies galimas cheminis valymas naudoti tetrachloretaną ir visus švelnius palyminius siurbtus F. |
| | Švelnesnis rūšies galimas cheminis valymas naudoti tetrachloretaną ir visus švelnius palyminius siurbtus F |
| | Draudžiamas cheminis valymas. |

Pagal standartus EN ISO 3758:2012 Priežiūros žymėjimas simboliu pateikia tokią priežiūros instrukciją (simbolių) seką: skalbimas, balinimas, džiovinimas, lyginimas ir profesionali tekstilės priežiūra (cheminis valymas).

Gaminiojas (importuotojas, platintojas) Kontaktinis adresas: Poděbradská 260/59, Hloubořín, 198 00 Praha 9, Czech Republic
www.cavib.cz cavib@cavib.cz





LĪETOTĀJA ROKASGRĀMATA – TEKSTILIZSTRĀDĀJUMA KOPŠANA UN IZMANTOŠANA

- Katra produkta kreisajā pusē (vai abās) ir plīksnīte ar kopšanas norādījumiem un materiāla sastāva aprakstu.
- Obligāti ievērojiet šos norādījumus, lai nodrošinātu savā produkta formas un krāsu saglabāšanu, kā arī lai precīzi nesabojāt.
- Jūs neapņemat produktu pirms lietošanas ir ieteicams izmazgāt saskaņā ar ieteiktajiem norādījumiem.
- Lai produkti būtu izžūti uz krāsošanas vai tie nebalot. Vienmēr izmantojiet veļas pulveri, kas paredzēti galējai vai krāsošanai veļai (ar balinošo efektu - baltāji, un odier - krāsošanai veļai).
- Veļai pirms mazgāšanas vienmēr jānoskalo ar siltu ūdeni, jāizver rūpīgi, jānoskalo tīklizstrādājumi, kas jutīgi pret nobēršanu. Sausdžij mazgājamo veļu jāmazgā mazgāšanas mašīnā. Bēvēt veļas pulveri tieši uz veļas, rūpējoties par to, lai šīs sadrumstītu visus pulvera kauliņus (ja krāsošanai veļai paliek pūķi līgi nosūdzījis pulvera kauliņus, tie pulvera pārmērīga koncentrācija var nodarīt sabojāt krāsu).
- Izmantojot produktu, rūpējoties par to, lai to nenobezotu (rīvēšanas pret saņņi apstādītiem priekšmetiem un tml).
- Ja apģērbs ir piesviedrēts sportotanas rezultāti, tas ir tīrī jāmazgā ar vismaz jātrāksko šīdi ūdenī.
- Ja šīs gludināt apģērba ar uzrakstu, pārliecinieties, vai uzraksts ir izžūts, fīmēts vai uzkrāsots. Līmētu un uzkrāsotu uzrakstu nedrīkst gludināt, jo kādi to sabojā. Iesakām visu veļu, ja tā nav odieres, gludināt no kreisās puses, lai uz apģērba nerastos spīdīgas vietas un nesabojātu uzrakstu.
- Ja šīs gludināriet ar pūķi karstu gludētāji, auduma var sadzēst un izraisīt tā krāsu maiņu, ūpēc vienmēr iepriekš pārbaudiet savā gludētājā temperatūru auduma kreisajā pusē.
- Brīdinājums: apģērbs kas ir izgatavots no maigā šīsa materiāla, jutīgām vai alerģiskām personām var izraisīt nevēlamu reakciju.

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA BRĪDINĀJUMS:

- Produkts ir jāizmanto šām mērķim, kādam tas tika ražots.
- Ja jums ir alerģija pret noteiktiem materiāliem, pārbaudiet auduma sastāvu.
- Pēc lietošanas izmetiet viedi draudzīgi veidā.
- Ievērojiet paraus izmēru, pūķi lauru vai valģis apģērbs var būt bīstams.
- Šis produkts var saturēt mazas daļiņas - pūķis norīšanas vai izelpošanas draud.
- Pievēršiet uzmanību bērnu audkūpām, pastāv bēma pakrīšanās draud.
- Iepakojums nav rotatīvs! Neļaujiet bērnam uzlikt uz galvas maigā.

Kopšanas simbolu nozīme:

| MAZGĀŠANA | | | | | |
|---|--|---|---|--|---|
| | | | | | |
| Maksimālā temperatūra 95 °C. Parasta programma | Maksimālā temperatūra 60 °C. Parasta programma | Maksimālā temperatūra 60 °C. Sausdžij programma | Maksimālā temperatūra 40 °C. Parasta programma | Maksimālā temperatūra 40 °C. Sausdžij programma | Maksimālā temperatūra 40 °C. Ļoti sausdžij programma |
| | | | | | |
| Maksimālā temperatūra 30 °C. Parasta programma | Maksimālā temperatūra 30 °C. Sausdžij programma | Maksimālā temperatūra 30 °C. Ļoti sausdžij programma | Mazgāt rokām. Maksimālā temperatūra 40 °C. | Produkts atļaujot mazgāt. | |

| BALINĀŠANA | |
|---|--------------------------|
| | |
| Atļaut izmantot tikai šķidrām bālinošām līdzekļiem. | Produkts atļaujot bālīt. |

| ŽĀVĒŠANA VEĻAS ŽĀVĒTĀJĀ | | |
|--|--|--------------------------------------|
| | | |
| Produkts atļaut žūt veļā žāvētājā Normālā temperatūrā. | Produkts atļaut žūt veļā žāvētājā Zemas temperatūrā. | Produkts atļaujot žūt veļā žāvētājā. |

| GLUDINĀŠANA | | | |
|--|---|---|-----------------------------|
| | | | |
| Gludināšana ar profesionālo gludinātānu vismaz temperatūrā 200 °C. | Gludināšana ar profesionālo gludinātānu vismaz temperatūrā 190°C. | Gludināšana ar profesionālo gludinātānu vismaz temperatūrā 190°C. | Produkts atļaujot gludināt. |
| Gludinātājs ar trauku var radīt nespējamības bojājumus. | | | |

| KĪMISKĀ TĪRĪŠANA | |
|------------------|--|
| | Produkts atļaut profesionālā tīrītājā G1 ar tetrahlorēnu un ar vismaz 40%tīrītājiem, kas spējot ar simbolu F. Parasta programma. |
| | Produkts atļaut profesionālā tīrītājā G1 ar tetrahlorēnu un ar vismaz 40%tīrītājiem, kas spējot ar simbolu F. Sausdžij programma. |
| | Produkts atļaujot tīrīt G1 tīrītājā. |

Saskaņā ar normu EN ISO 3758:2012 kopšanas apzīmējumi, izmantojot sešņus simbolus kādi sešēbi: mazgāšana, bālinošana, žāvēšana, gludināšana un profesionāli tekstilizstrādājumu kopšana (ķīmiskā tīrīšana).

Rādītājs (importētājs, izplatītājs)



Kontaktdreses: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic
www.camis.cz camis@camis.cz





МК

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА – ОДРЖУВАЊЕ И УПОТРЕБА НА ТКАЕНИНИ

- На свој производ или етикета со упатства за одржување и спецификација на составот на здивот дел на производот (или во цетиот).
- Наведените упатства мора безусловно да се почитуваат за да се одржи формата и бојата на производот и да се заштити производот од оштетување.
- Се препорачува производите што сте ги купиле да ги исперете во согласност со споменатите упатства.
- Препорачуваме да ги исперете сите производи од оштетена да не се абат (лесни дамки, грукта). Кога сушите на сонце, не заборавајте да ги скрпите производите на оштетена страна за да го спречите нивно безбедно.
- Се препорачува производите што сте ги исперете во согласност со споменатите упатства.
- Претерување да ги исперете сите производи од оштетена да не се абат (лесни дамки, грукта). Кога сушите на сонце, не заборавајте да ги скрпите производите на оштетена страна за да го спречите нивно безбедно.
- Претерување да ги исперете сите производи од оштетена да не се абат (лесни дамки, грукта). Кога сушите на сонце, не заборавајте да ги скрпите производите на оштетена страна за да го спречите нивно безбедно.
- При користење на облека, спречете го нивното механичко абеење (потпирајте се на грubi предмети итн.).
- Ако облека е испотена после спортување, вештодоно е или вештаи да ја исперете или барем да ја исплакнете во чиста вода.
- Ако неgate облека со ниши или парови, проверете дали се напнети, зелени или напнати. Прикритостите или напнатите ниши и парови не смеат да бидат неgate, во спротивно тие ќе бидат уште повеќе. Препорачуваме да ја неgate целата облека од оштетена, под услов да нема поставата, за да го спречите создавање на сјајни флекси и уништувањето на знаште и паровите.
- Ако сакате да ја неgate облека со премногу жешка неgate, може да го запалите материјалот или да ја промените насоката на боја. Затоа, секогаш треба да ја пробате температурата на вашата неgate прво на задната страна на облеката.

БЕЗБЕДНОСТИ ИНФОРМАЦИИ ПРЕ КУПУВАЊЕ:

- Производот мора да се користи за целта за која е произведен.
- Доколку сте алергички на одредени материјали, проверете го составот на ткаенината.
- Флекси го на савозовани ниши во употреба.
- Изберете ја вистинската големина, премногу тесна или широка облека може да биде опасна.
- Овој производ може да содржи мали честички - опасност од голтање или киднување
- Пакуете се од каков било жичи што висат слободно - опасност од смрт на дете со беење.

Материјалот за пакување не е играчка! Не довожувајте вашето дете да ја стави торбата во џеботи / џебината гана.

Значење на симболите за третман:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |
| Машинска температура 95°C. Стандардна поставка | Машинска температура 60°C. Стандардна поставка | Машинска температура 60°C. Учворена поставка | Машинска температура 40°C. Стандардна поставка | Машинска температура 40°C. Учворена поставка | Машинска температура 40°C. Многу учворена поставка |
| | | | | | |
| Машинска температура 30°C. Стандардна поставка | Машинска температура 30°C. Учворена поставка | Машинска температура 30°C. Многу учворена поставка | Рачно перање Машинска температура 40°C | Производот не смеа да се гегне. | |

БЕ БЕБЕ

| | |
|--|------------------------------------|
| | |
| Доказано е употреба на огнот предмети на отворени пламени не е обележана | Производот не треба да се чистира. |

СУШКА В БАРАБАШНО СУШИЛЦЕ

| | | |
|---|---|---|
| | | |
| Производот може да се суши во машината за сушење. Стандардна температура. | Производот може да се суши во машината за сушење. Повисока температура во сушење. | Производот не треба да се суши во машината за сушење. |

ПЕГЛАЊЕ

| | | | |
|---|--|--|----------------------------------|
| | | | |
| Пеглање со максимална температура на пеглачка 210°C. | Пеглање со максимална температура на пеглачка 150°C. | Пеглање со максимална температура на пеглачка 110°C. | Производот не треба да се пегла. |
| Пеглањето на паровата може да предизвика непоправливо оштетување. | | | |

ХЕМИСКО ЧИСТЕЊЕ

| | |
|--|--|
| | Производот може да биде професионално чистен и исперен со употреба на тетрафторетилен или сите растворливи хидроени под симболот F. Стандардна поставка |
| | Производот може да биде професионално чистен и исперен со употреба на тетрафторетилен или сите растворливи хидроени под симболот F. Учворена поставка |
| | Производот не смеа да се чисти со употреба на хемиски. |

Во согласност со стандардот EN ISO 3758:2012 за обележување на методи на третман со употреба на следниот редослед на симболите: перање, беење, сушење, пеглање и професионален третман на текстил (хемиско чистење).

Производител (увозник, дистрибутер):



Адреса за контакт: Poděbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic
www.cmx.cz cmx@cmx.cz



GEbruIKSAANWIJZING – ONDERHOUD EN GEbruIK VAN TEXTIEL

- Elk product is aan de achterkant (of in de zak) voorzien van een label met instructie's voor verzorging en met beschrijving van de samenstelling van het betreffende materiaal.
- Handel strikt volgens deze instructie's, zodat u bij uw product de blijvende vorm en kleur behoudt en het product op geen enkele manier schade leidt.
- Het is aan te raden het door u aangekochte product voor gebruik te wassen volgens de gegeven instructie's.
- We adviseren u om alle producten binnenstebuiten te wassen zodat deze in de wasmachine niet afgewreven worden (verkleuren, pluisjes). Let bij het drogen in de zon erop dat de producten binnenstebuiten blijven, zodat ze niet in kleur vervaarden. Gebruik altijd de warmteïden, die bestemd zijn voor lichtkleurige of voor donkerkleurige was (niet het uitgewende effect voor witte was en met color-effect voor gekleurde was).
- Selecteer de temperatuur voor het wassen altijd naar kleuren, doe de ritsen dicht, separateer eventueel de textielis die zeer gevoelig zijn voor afwijven. De gevoelige stukken worden gewassen in een waszak. Let bij het stouwen van de waspoeder direct op de kleding erop dat alle poederklontjes van de waspoeder goed verdeeld worden (als er tussen de gekleurde was een poederklontje te lang blijft hangen en niet oplost in het water, kan deze te hoge concentratie van de poeder de kleur licht beschadigen).
- Zorg bij het drogen van de kleding ervoor, dat er geen afwijven plaatsvindt (leunen tegen voorwerpen met groffe oppervlakte e.d.).
- Wanneer de kleding doorvecht is van zweet na sporten, dient deze onmiddellijk gewassen te worden of tenminste gespoeld in schoon water.
- Wanneer u een kleding met opschrift aan het strijken bent, verzaker u ervan of het opschrift geborduurd of geplakt is en of het gekleurd is.
- Het geplakte en gekleurde opschrift mag u niet strijken, anders wordt het beschadigd. We raden u tevens aan om alle kleding, die geen voeting heeft, binnenstebuiten te strijken zodat erop geen glanzende plekken ontstaan en het opschrift niet beschadigd wordt.
- Wanneer u de kleding met een te hete strijkijzer strijkt, kan het stof verbranden of de kleurentint veranderen. Controleer om die reden altijd de temperatuur van uw strijkijzer aan de onderkant van het product.
- Waarschuwing: kleding die is gemaakt van fijn fleecje bij gevoelige of allergische mensen een ongewenste reactie kan opwekken.

VEILIGHEIDSGEGEVINGEN/WAARSCHUWING:

- Het product moet worden gebruikt voor het doel waarvoor het is vervaardigd.
- Als u allergisch bent voor bepaalde materialen, controleer dan de samenstelling van de stof.
- Na gebruik op een milieuvriendelijke manier afvoeren.
- Kies de juiste maat, te strakke of te losse kleding kan gevaarlijk zijn.
- Dit product kan kleine deeltjes bevatten – gevaar van indikken of inademen.
- Pas op voor los hangende touwtjes, gevaar van ophangen van een kind.
- De verpakking is geen speelgoed! Laat een kind de zak niet op zijn hoofd te doen.

Betekenis van de symbolen voor verzorging:

| WASSEN | | | | | |
|--|--|--|---|---|--|
| | | | | | |
| Maximale temperatuur 95°C. Normale werkwijze. | Maximale temperatuur 60°C. Normale werkwijze. | Maximale temperatuur 60°C. Zachte werkwijze. | Maximale temperatuur 40°C. Zachte werkwijze. | Maximale temperatuur 40°C. Zachte werkwijze. | Maximale temperatuur 40°C. Zeer zachte werkwijze. |
| | | | | | |
| Maximale temperatuur 30°C. Normale werkwijze. | Maximale temperatuur 30°C. Zachte werkwijze. | Maximale temperatuur 30°C. Zeer zachte werkwijze. | Handwassing. Maximale temperatuur 40°C. | Product mag niet geïroneerd worden. | |

| BLEKEN | |
|---|-----------------------------------|
| | |
| Tegengestaan gebruik van alle oxidatie- bleekmiddelen. | Product mag niet gebleekt worden. |

| DROGEN IN EEN DROOGTROMMEL | | |
|---|--|--|
| | | |
| Product mag drogen in een droogtrommel. Normale temperatuur. | Product mag drogen in een droogtrommel. Lage temperatuur. | Product mag niet drogen in een droogtrommel. |

| STRIJKEN | | | |
|--|--|--|------------------------------------|
| | | | |
| Strijken bij de maximale temperatuur van aankoperfabriek 200°C. | Strijken bij de maximale temperatuur van aankoperfabriek 150°C. | Strijken bij de maximale temperatuur van aankoperfabriek 110°C. | Product mag niet gestreken worden. |
| Strijken met stoom kan bijzondere beschadiging veroorzaken. | | | |

| CHEMISCH REINIGEN | |
|-------------------|--|
| | Product mag professioneel chemisch gereinigd worden met tetrahydrofuran en alle oplosmiddelen genoemd onder het symbool F. Normale werkwijze. |
| | Product mag professioneel chemisch gereinigd worden met tetrahydrofuran en alle oplosmiddelen genoemd onder het symbool F. Zachte werkwijze. |
| | Product mag niet chemisch gereinigd worden. |

Volgens de EN ISO 3758:2012 naam voor de aanduiding van de wijze van verzorging en onder de toepassing van opvolging van de symbolen in de volgende: wassen, bleken, drogen, strijken en professioneel verzorgen van textiel (chemisch reinigen).

Fabrikant (importeur, distributeur)



Contactadres: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz



NO

BRUKERHÅNDBOK – BRUK OG STELL AV TEKSTILER

- Ethvert produkt er på vangen (eller i boksen) utstyrt med en lapp med anvisninger som gjelder stell og med en beskrivelse av materisammensetningen.
- Overhold disse angitte anvisningene betingelsesløst; dermed sikrer du at produktet ditt beholder sin farge, form og at varen på ingen måte taper seg i verdi.
- Det anbefales at det produktet du har kjøpt vaskes for bruk i samsvar med de angitte anvisningene.
- Vi anbefaler å vaske alle produkter med vangen ut, slik at de ikke skrapes opp i vaskemaskinen (evt. at det ikke dannes huse eller fibre). Vær ved tørking i søfen nøye med at produktene forblir vrenge, slik at ikke faldning skal oppstå. Bruk bestandig vaskemidler av slike typer som er beregnet på huse eller mørke plagg (med blekende vaskning til hvite og color til fargede plagg).
- Surter alltid tøyet som skal vaskes etter farge for vask, lukk glødelåser, og skill eventuelt ut tekstiler som er svært utfallige/overfor oppskrapping. Uønsket farge på klump av vaskemiddel som ikke knuses/løses opp, vil denne overdrevne vaskemiddelkonsentrasjonen kunne skade fargen (littergran).
- Vær når produktet skal brukes nøye med at oppkrapping ikke oppstår (f.eks. ved at en lenge seg mot grovbehandlede gjenstander o.a.)
- Dessom tøyet er gjennomvått av svette pga idrettsaktiviteter, er det nødvendig å sette vasken det med en gang eller i det minste skylle det i rent vann.
- Dessom du stryker søy med påskriften (møtve), så sjekk hvorvidt påskriften (møtve) er sydd på eller klebet på og/eller farget. En påskrift (et møtve) som er farget får ikke strykes, ellers vil den (det) kunne bli skadet. Videre anbefaler vi å stryke alt tøy, dersom det uten får skjer på vangen, slik at det på tøyet ikke oppstår glinsende partier og påskriften (møtve) ikke skal bli skadet.
- Dessom du stryker et plagg med strykjern i allfor lang tid, vil stoffet kunne bli forbrønt eller fargen/yansen ville bli endret; derfor bør du alltid på forhånd teste ut ditt strykjerns temperatur på plaggets vangsde.
- OBS! Et plagg som er laget av fin fleec, vil hos fotofemme personer eller allergikere kunne framkalle en uønsket reaksjon.

SIKKERHETSINFORMASJON/ADVARSEL

- Produktet må brukes til det formålet det ble produsert for.
 - Hvis du er allergisk mot visse materialer, sjekk sammensetningen av stoffet.
 - Kasserer på en miljøvennlig måte etter bruk.
 - Velg riktig størrelse, for trange eller løse klær kan være farlig.
 - Dette produktet kan inneholde smådelar - fare for svelging eller innånding.
- Vær forsiktig med løst hengende snorer; fare for at barn vil kunne kviles.
- Innpakningsmateriale er ikke noe leketøy! Hindre barn i å trekke posen over hodet.

Betydningen av symbolene som gjelder stell:

| VASK | | | | | |
|--|--|---|--|---|---|
| | | | | | |
| Maksimaltemperatur 95 °C. Gå fram som vanlig. | Maksimaltemperatur 60 °C. Gå fram som vanlig. | Maksimaltemperatur 60 °C. Gå varmt fram. | Maksimaltemperatur 40 °C. Gå fram som vanlig. | Maksimaltemperatur 40 °C. Gå varmt fram. | Maksimaltemperatur 40 °C. Gå svært varmt fram. |
| | | | | | |
| Miksimaltemperatur 30 °C. Gå fram som vanlig. | Miksimaltemperatur 30 °C. Gå varmt fram. | Miksimaltemperatur 30 °C. Gå svært varmt fram. | Håndvask Maksimaltemperatur 40°C | Produktet får ikke vaskes. | |

| BLEIKING | |
|---|----------------------------|
| | |
| Bruk av allsidige oksiderende blekemidler tillat. | Produktet får ikke blekes. |

| TØRKNING I TØRKEBROMMEL | | |
|---|--|---|
| | | |
| Produktet får tørkes i tørkemaskin. Minimumstempertur | Produktet får tørkes i tørkemaskin. Redusert tempertur | Produktet får ikke tørkes i tørkemaskin |

| STRYKING | | | |
|--|--|--|-----------------------------|
| | | | |
| Stryking på en maksimal stryktemperatur på 210 °C. | Stryking på en maksimal stryktemperatur på 150 °C. | Stryking på en maksimal stryktemperatur på 110 °C. | Produktet får ikke strykes. |
| Stryking med damp vil kunne forårsake uopprettelige skader | | | |

| KJEMISK RENSING | |
|-----------------|--|
| | Produktet får profesjonelt rennes kjemisk, ved hjelp av tørketrommelen og alle de løsningsmidlene som er angitt under symbolene F. Gå fram som vanlig. |
| | Produktet får profesjonelt rennes kjemisk, ved hjelp av tørketrommelen og alle de løsningsmidlene som er angitt under symbolene F. Gå varmt fram. |
| | Produktet får ikke rennes kjemisk. |

lit. norm EN ISO 3758:2012 for merking av måler å stille produktet på og ved bruk av rekkefølgen av symboler som her følger: Vasking, bleking, tørking, stryking og profesjonelt stell av tekstiler (kjemisk rensing).

Produsent (importør, distributør):



Kontaktadresse: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

www.cemil.cz

cemil@cemil.cz



**MANUAL DO USUÁRIO – MANUTENÇÃO E USO DO TÊXTIL**

- Cada produto tem no avesso (ou no bolso) uma etiqueta com instruções de manutenção e descrição da composição do material.
- Recolha e estenda as instruções para assegurar a durabilidade da forma e cor do produto e evitar a danificação do mesmo.
- Recomendamos lavar o produto novo antes do primeiro uso segundo instruções indicadas.
- Recomendamos lavar todos os produtos ao avesso para evitar a sua danificação (perda da cor, grumos) na máquina de lavar. Ao secar a roupa exposta ao sol, deixe os produtos virados ao avesso para evitar a perda da cor. Utilize sempre os detergentes destinados à roupa clara ou escura (com efeito branqueador para a roupa branca e colorida para a roupa de cor).
- Antes de lavar, separe a roupa segundo as cores, feche os zíperes, se necessário, separe o têxtil muito delicado. A roupa delicada pode ser lavada em um saco especial de lavar. Se colocar o detergente diretamente na roupa, tenha o cuidado de dispersar todos grânulos do detergente (se um grânulo de detergente ficar muito tempo na roupa colorida, esta concentração excessiva pode danificar um pouco as cores).
- Ao usar o produto evite a fricção (não se apoie em objetos abastados, etc.)
- A roupa para desporto suada deve ser lavada imediatamente ou, pelo menos, emaguiçada em água limpa.
- Ao passar à ferro na roupa com decorações, verifique se a decoração está bordada, aderida ou tingida. Não se deve passar a ferro as decorações aderidas ou tingidas para não destruí-las. Recomendamos também passar a ferro a roupa sem ferro virada ao avesso para que na roupa não apareçam partes brilhantes e as decorações não sejam danificadas.
- Se passar à ferro demasiado quente, pode queimar a roupa ou modificar a cor, por isso teste primeiro a temperatura do ferro no avesso da roupa, sempre que possível.
- Advertência: a roupa de fleece fino pode causar uma reação indesejável em pessoas sensíveis ou alérgicas.

ADVERTÊNCIA:

- O produto deve ser utilizado para o fim para o qual foi fabricado.
- Se você tem alergia a certos materiais, verifique a composição do tecido.
- Descarte de forma ecologicamente correta após o uso.
- Escolha o tamanho certo, roupas muito apertadas ou largas podem ser perigosas.
- O produto pode conter peças pequenas - perigo de ingestão ou aspiração.
- **Atenção** com cordões soltos, perigo de enforcamento de crianças.
- A embalagem não é brindeado? Impeça que crianças ponham o saco na cabeça.

Significado de símbolos de tratamento:

| LAVAGEM | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | |
| Temperatura máxima 95°C. Programa normal. | Temperatura máxima 60°C. Programa normal. | Temperatura máxima 60°C. Programa delicado. | Temperatura máxima 40°C. Programa normal. | Temperatura máxima 40°C. Programa muito delicado. | Temperatura máxima 40°C. Programa muito delicado. |
| | | | | | |
| Temperatura máxima 30°C. Programa normal. | Temperatura máxima 30°C. Programa delicado. | Temperatura máxima 30°C. Programa muito delicado. | Lavagem manual Temperatura máxima 40°C | O produto não deve ser lavado. | |

| BRANQUEADO | |
|---|------------------------------------|
| | |
| Autorizada o uso de todos os produtos oxidantes de branqueamento. | O produto não deve ser branqueado. |

| SECAGEM NA SECADORA DE TAMBOR | | |
|--|--|--|
| | | |
| O produto pode ser secado na secadora de tambor. Temperatura normal. | O produto não deve ser secado na secadora de tambor. Temperatura de secagem baixa. | O produto não deve ser secado na secadora de tambor. |

| FERRO | | | |
|---|---|---|---------------------------|
| | | | |
| Passar ferro com temperatura máxima da superfície do ferro 230°C. | Passar ferro com temperatura máxima da superfície do ferro 150°C. | Passar ferro com temperatura máxima da superfície do ferro 110°C. | Não se deve passar ferro. |
| Passar ferro à vapor pode causar danos irreversíveis. | | | |

| LIMPEZA QUÍMICA | |
|-----------------|---|
| | É possível a limpeza química profissional do produto por ultrassom e todos os detergentes indicados pelo símbolo P. Programa normal. |
| | É possível a limpeza química profissional do produto por ultrassom e todos os detergentes indicados pelo símbolo P. Programa suave. |
| | O produto não deve ser submetido à limpeza química. |

Segundo a norma EN ISO 3758:2012 de indicação de modos de tratamento e com o uso dos símbolos na ordem: lavagem, branqueado, secagem, ferro e tratamento profissional do tecido (limpeza química).

Fabricante (importador, distribuidor):



Endereço de contacto: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prágue 9, Czech Republic

www.gms.cz

info@gms.cz



**MANUAL DE UTILIZARE – Întreținerea și folosirea produselor din materiale textile**

- Fiecare produs are pe partea de verso (sau în bușman) o etichetă cu instrucțiuni privind întreținerea și descurcarea compoziției materialului
- Respectați fișa condiții aceste instrucțiuni specificate, veți oferi produsului dvs. o stabilitate de formă, culoare și produsul nu va fi în nici un fel degradat
- Este recomandată spălarea produsului dvs. înainte de folosire, conform instrucțiunilor specificate
- Se recomandă spălarea tuturor produselor pe partea de verso pentru a evita frecarea acestora în mașina de spălat rufe (albtre, cocofloșe). În cazul uscării la soare accordați atenție faptului ca produsele să rămână întinse pe verso pentru a evita decolorarea acestora. Utilizați întotdeauna detergent (destinat) pentru rufe de culoare deschisă sau închisă (cu efect de albire pentru cele deschise și efect color pentru cele colorate).
- Înainte de spălare efectuați sortarea rufelor după culoare, încheiați fermoarele, eventual separați materialele textile foarte sensibile la frecare. Rufele sensibile se vor spăla prin utilizarea unui sac de spălare. În cazul aplicării detergentului direct pe rufe, accordați atenție faptului să firămițiți toți bulgării de detergent (în cazul în care între rufe colorate va rămâne un bulgăre de detergent nedoluit un timp mai lung, acest exces de concentrație poate provoca degradarea culorii).
- În cazul folosirii produsului accordați atenție faptului de a se evita frecarea (contactul cu obiecte cu suprafețe dure și a.m.d.)
- În cazul în care produsul este transportat datorită sportului este necesară ori spălarea imediată a acestuia, ori cel puțin călătirea acestuia în apă curată
- În cazul în care veți efectua călătirea unui produs cu inscripție trebuie să vă asigurați de faptul dacă inscripția este cusută, lipită sau colorată. Inscripția lipită și colorată nu poate fi călătită, există riscul de degradare a acesteia. Se recomandă de asemenea călătirea tuturor rufelor pe partea de verso, în călă în care nu are călătucă, pentru a evita formarea de zone lăcșoase pe îmbrăcăminte și degradarea inscripțiilor.
- În cazul în care veți efectua călătirea cu un fier de călcat foarte încălzit se poate produce arderea țesăturii sau modificarea nuanței de culoare, din acest motiv verificați temperatura fierului dvs. de călcat pe partea de verso a produsului.
- Atenție: Îmbrăcămintea din fleece fin poate provoca reacții nedorite la persoane sensibile sau alergice.

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ/AVERTIZARE:

- Produsul trebuie utilizat în scopul pentru care a fost fabricat.
- Dacă sunteți alergic la anamite materiale, verificați compoziția țesăturii.
- Anamici după utilizare într-un mediu ecologic.
- Alegeți mătinașă potrivită, hainele prea stricte sau largi pot fi periculoase.
- Acest produs poate conține componente mici – pericol de înghițire sau inspirație.
- Atenție la firele ce atârnă liber, există pericolul de spânzurare a copilului.
- Ambalajul nu reprezintă o jucărie! Fiețiți copilul de a pune săculețul pe cap.

Semnificația simbolurilor privind îngrijirea:**SPĂLARE**

| | | | | | |
|--|---|---|--|---|---|
| | | | | | |
| Temperatura max. 95°C. Procedură normală. | Temperatura max. 60°C. Procedură normală. | Temperatura max. 60°C. Procedură moderată. | Temperatura max. 40°C. Procedură normală. | Temperatura max. 40°C. Procedură moderată. | Temperatura max. 40°C. Procedură delicată. |
| | | | | | |
| Temperatura max. 30°C. Procedură normală. | Temperatura max. 30°C. Procedură moderată. | Temperatura max. 30°C. Procedură delicată. | Spălare manuală. Temperatura max. 40°C. | Spălare produsului interzis. | |

ALBIRE

| | |
|---|------------------------------------|
| | |
| Permisă albirea tuturor îmbrăcămintei realizate din bumbac. | Este interzisă albirea produsului. |

USCARE ÎN USCĂTOR

| | | |
|---|--|-------------------|
| | | |
| Produsul se poate usca în uscător. Temperatura normală de uscare. | Produsul se poate usca în uscător. Temperatura ridicată de uscare. | Uscare interzisă. |

CĂLCĂRE

| | | | |
|--|--|--|--------------------------------------|
| | | | |
| Călătire la o temperatură max. a țesăturii fabricii 200°C. | Călătire la o temperatură max. a țesăturii fabricii 150°C. | Călătire la o temperatură max. a țesăturii fabricii 110°C. | Este interzisă călătirea produsului. |

Călătirea prin aburi poate provoca daune ireversibile.

CURĂȚARE CHIMICĂ

| | |
|--|---|
| | Produsul poate fi curățat chimic în mod profesional cu tetrachloroetan și săgeți subțiri categoriei cu simbolul F. Procedură normală. |
| | Produsul poate fi curățat chimic în mod profesional cu tetrachloroetan și săgeți subțiri categoriei cu simbolul F. Procedură moderată. |
| | Este interzisă curățarea chimică a produsului. |

Conform normei EN ISO 3758:2012 privind identificarea modului de întreținere și folosire și utilizarea succesiunii simbolurilor în ordine: spălare, albire, călătire și tratare profesională a materialelor textile (curățare chimică).

Producător (importator, distribuitor)



Adresa de contact: Poděbradská 260/59, Hřibouštin, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.camis.cz

camis@camis.cz



**UPORABNIŠKI PRIROČNIK – VZDRŽEVANJE IN UPORABA TEKSTILIJI**

- Vsak izdelek je na zadnji strani (ali v žepu) opremljen z šilčkom z navodili za nego in z opisom sestave materialov
- Brezopasjno spovalčevajte navočne napelje, vsiljeni izdelki zagotavljajo stalno obliko, barvo in blago ne bo na noben način uničeno.
- Knapljivi izdelki priporočamo prati uporabni opreži v skladu z navodilnimi napotki.
- Vse izdelke priporočamo prati obvezno narobe, da se v pralnem stroju ne bi odrgnili (bledenje, grudice). Pri sušenju na soncu bodite pozorni, da bodo izdelki ostali obvezno narobe, da ne bi izbledeli. Vedno uporabite prašne prašnike, ki so namenjani svetlomu ali temnemu perilu (z učinkom beljenja za belo in colour za barvano).
- Perilo pred pranjem vedno naravnajte po barvah, zapnite zadnje, po potrebi ločite tekstilije, ki so zelo občutljive na drgnjenje. Občajljivo perilo se pere v pralni vrečki. Pri postopni pralki neposredno na perilo bodite pozorni, da boste razdelili vse grudice praška (če se med barvnim perilom gradica praška predolgo ne stopi, lahko ta presečna koncentracija praška rahlo poškoduje barvo).
- Pri uporabi izdelka bodite pozorni, da ne bo prišlo do drgnjenja (prijetanja ob grobo obdelane predmete ipd.).
- Če je oblačilo prepošteno od sporta, ga je potrebno takoj oprati ali vsaj namočiti v čisti vodi.
- Če likate oblačilo z napajen, se prepričajte, ali je napaj vtič, hrapen ali barvan. Izpljenega in barvanega napisa ne smete likati, drugače ga boste uničili. Priporočamo, da vse perilo likate obvezno narobe, če je brez podlage, da na oblačilo ne bi nastala svetilkajoča se mesta in da se bi prišlo do poškodbe napisa.
- Če perilo likate s prevročnim likalnikom, se lahko tkanina zažge ali spremeni barvni odtenek, zato vedno prej preizkusite temperaturo valega likalnika na narobni strani.
- Oprezljivo obketa ki je izdelana iz nežnega flisa, lahko pri bolj občutljivih osebah ali alergičnih povzroči nelagodno reakcijo.

VARNOSTNE INFORMACIJE/SVARILO:

- Izdelek je treba uporabljati za namen, za katerega je bil izdelan.
- Če ste alergični na določene materiale, preverite sestavo blaga.
- Po uporabi zavezite na okroglo prijazen način.
- Izbrišne gube velikosti, peščica ali odlagna oblačila so lahko nevarna.
- Ta izdelek lahko vsebuje male delce – nevarnost zadetja ali vdih.
- Pazite na prsto višec vrvice, nevarnost obeleženja otroka.
- Embalaža ni igrača! Preprečite otroka, da bi si na glavo nataknil vrečko.

Pomen simbolov za nego:

| PRANJE | | | | | |
|---|---|--|---|--|--|
| | | | | | |
| Maksimalna temperatura 95°C. Normalni postopek. | Maksimalna temperatura 60°C. Normalni postopek. | Maksimalna temperatura 60°C. Hitri postopek. | Maksimalna temperatura 40°C. Normalni postopek. | Maksimalna temperatura 40°C. Hitri postopek. | Maksimalna temperatura 40°C. Zero program. |
| | | | | | |
| Maksimalna temperatura 30°C. Normalni postopek. | Maksimalna temperatura 30°C. Hitri postopek. | Maksimalna temperatura 30°C. Zero program. | Rešeno pranje. Maksimalna temperatura 30°C. Zero program. | Izdelka ni dovoljeno prati. | |

BELJENJE

| | |
|---|------------------------------|
| | |
| Dovoljena uporaba vseh belil na osnovi klorika. | Izdelka ni dovoljeno beliti. |

SUŠENJE V BOBNASTEM SUŠILNIKU!

| | | |
|--|--|---|
| | | |
| Izdelki se lahko suši v bobnastem sušilniku. Normalna temperatura. | Izdelki se lahko suši v bobnastem sušilniku. Niža temperatura sušenja. | Izdelki se ne sme sušiti v bobnastem sušilniku. |

LIKANJE

| | | | |
|--|--|--|------------------------------|
| | | | |
| Likanje pri maksimalni temperaturi likalno ploščo 200°C. | Likanje pri maksimalni temperaturi likalno ploščo 150°C. | Likanje pri maksimalni temperaturi likalno ploščo 110°C. | Izdelka ni dovoljeno likati. |
| Likanje s paro lahko povzroči neuporabno poškodbo. | | | |

KEMIČNO ČIŠČENJE

| | |
|--|---|
| | Izdelki je mogoče profesionalno kemično čistiti s tetrahidroacetonom in z vsehni topili, ki so navarjena pod simbolom F. Normalni postopek. |
| | Izdelki je mogoče profesionalno kemično čistiti s tetrahidroacetonom in z vsehni topili, ki so navarjena pod simbolom F. Hitri postopek. |
| | Izdelka ni dovoljeno kemično čistiti. |

V skladu z normo EN ISO 3758:2012 za označevanje načinov nege in za uporabo zaporedja simbolov v vrstnem redu: pranje, beljenje, sušenje, likanje in profesionalna nega tekstilij.

Proizvajalec (svovnik, distributer)



Kontaktni naslov: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.camis.cz camis@camis.cz



UPUTSTVO ZA UPOTREBU – ODRŽAVANJE I PRIMENA TEKSTILNIH PROIZVODA

- Na nalijču svakog proizvoda (ili u džepu) nalazi se etiketa sa uputstvima za negu odeće i sa podacima o sastavu materijala.
- Poštujte sva navedena uputstva radi očuvanja oblika i boje kako ne bi došlo oštećenja proizvoda.
- Pre upotrebe preporučujemo je novi proizvod oprati shodno navedenim uputstvima.
- Preporučljivo je prati sve proizvode sa nalijču kako ne bi došlo do oštećenja površine u veći maniri prilikom pranja (gubitak boje, grudvice). Pre sušenja na suncu proizvod okrenite na nalijču kako ne bi došlo do oštećenja boje. Za pranje koristejte praćke za pranje rublja za svetu ili tamnu odeću (za belo rublje koristejte praćak sa sitnijom tekstirom, i za rublje u boji koristejte praćak odijer).
- Rublje razvazajte i perite odvojeno prema boji, zatvorite rajsferšlus, tkanine osetljive na trenje eventualno perite odvojeno. Osetljivo rublje može da se pere u nekoliko veći za pranje rublja. Kod sušenja praćka za pranje izravno na odeću provjerite da su sve grudvice praćke za pranje rublja dobro raspodjeljene (ako neupotrijebite grudvice praćka za pranje ostaju duže vreme između rublja u boji, prevelika koncentracija praćke može uzrokovati blago oštećenje boje rublja).
- Kad upotrebe proizvoda specijale oštećenje površine trenjem (maslanje) na linjavce provjerite i od.)
- Odeća izmognu nakon sportaških aktivnosti odmah operite u mašini za veći ili makar operite u čistoj vodi.
- Pre peglanje odeće sa natpisima provjerite je li natpis živien ili nadepljen, ili obojen. Nadepljeni i obojeni natpisi ne smeju se peglati, u protivnom će doći do oštećenja. Preporučljivo je peglati svu rublje bez postave okrenuto na nalijču radi sprečavanja nastanka izluzanih mesta ili oštećenja natpisa.
- Peglanje rublja pod previkomom temperaturoom može spaliti tkaninu ili uzrokovati promenu boje. Zbog toga je preporučljivo prvo isprobati glačanje na rubu tkanine.
- Upozorenje: odeća koji je napravljena od finog filsa može da izazove neželjene reakcije kod osetljivih ljudi i alergičara.

BEZBEDNOSNE INFORMACIJE I POZORENJE:

- Proizvod se smira koristiti za svrhu za koju je proizveden.
- Ako ste alergičari na određene materijale, provjerite sastav tkanine.
- Nakon upotrebe odložite na ekološki prihvatljiv način.
- Odbacite prazu veličinu, pretaška ili široka odeća može biti opasna.
- Ovaj proizvod može da sadrži male delove – opasnost od gutanja ili udisanja.
- Pazite na slobodno viseće perlice, postoji opasnost od gušenja deteta.
- Omoč nije igraćka! Sprečite dete da navlači kesu na glavu.

Značenje simbola za čišćenje:

| PRANJE | | | | | |
|--|--|--|--|---|--|
| | | | | | |
| Maksimalna temperatura 95 °C. Normalna postupak. | Maksimalna temperatura 60 °C. Normalna postupak. | Maksimalna temperatura 60 °C. Blagi postupak. | Maksimalna temperatura 40 °C. Normalna postupak. | Maksimalna temperatura 40 °C. Blagi postupak. | Maksimalna temperatura 40 °C. Vrlo blagi postupak. |
| | | | | | |
| Maksimalna temperatura 30 °C. Normalna postupak. | Maksimalna temperatura 30 °C. Blagi postupak. | Maksimalna temperatura 30 °C. Vrlo blagi postupak. | Ručno pranje. Maksimalna temperatura 40 °C. | Pranje ovog proizvoda je zabranjeno. | |

IZBELJIVANJE

| | |
|--|---|
| | |
| Dostupno je korišćenje svih hemijskih sredstava za izbeljivanje. | Izbjeljivanje ovog proizvoda je zabranjeno. |

SUŠENJE U MAŠINI ZA SUŠENJE

| | | |
|---|--|--|
| | | |
| Proizvod možete sušiti u mašini za sušenje. Normalna temperatura. | Proizvod možete sušiti u mašini za sušenje. Niska temperatura sušenja. | Međukod sušenje proizvoda je zabranjeno. |

PEGLANJE

| | | | |
|--|--------------------------------------|--------------------------------------|--|
| | | | |
| Peglanje na temperaturi maks. 200°C. | Peglanje na temperaturi maks. 150°C. | Peglanje na temperaturi maks. 110°C. | Peglanje ovog proizvoda je zabranjeno. |
| Peglanje možete izvršiti do oštećenja proizvoda. | | | |

HEMIJSKO ČIŠĆENJE

| | |
|--|---|
| | Proizvod može da se čisti hemijskim postupkom pomoću terahidromena i svih ostalih označenih simbolima F. Normalna postupak. |
| | Proizvod može da se čisti hemijskim postupkom pomoću terahidromena i svih ostalih označenih simbolima F. Blagi postupak. |
| | Zabranjeno je hemijsko čišćenje proizvoda. |

Shodno normi EN ISO 3758:2012 za označavanje postupaka nege uz primenu sledećeg redosleda simbola: pranje, izbeljivanje, sušenje, peglanje i profesionalno čišćenje tkanine (hemijsko čišćenje).

Proizvođač (izvoznik, distributer)



Adresa za kontakt: Podševačka 260/59, Houbčevín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.carsi.cz

carsi@carsi.cz



SV

ANVÄNDARMANUAL – UNDERHÅLL OCH ANVÄNDNING AV TEXTILIER

- Varje produkt är försedd med en bopp med anvisningar för skötsel och beskrivning av materialammansättning som finns på produktens avigsida (eller i fickan).
- Följ de angivna anvisningarna noga, så behåller din produkt sin form och färg och varan förtäras inte på något sätt.
- Vi rekommenderar att produkten tvättas efter köpet innan den används.
- Vi rekommenderar att tvätta samtliga produkter med avigsidan ut så att de inte skavs (utblekning, noppor). Om kläderna torkas i solen, se till att de förblir vända med avigsidan ut så att de inte bleks ut. Använd alltid de tvättmedel som är avsedda till färg, respektive mörka kläder (med blekningseffekt för vita och color-tvättmedel för färgade kläder).
- Sortera alltid tvätten enligt färg, stäng dragkedjor, eventuellt plocka bort de textilier som är väldigt känsliga mot friktion. Känsliga kläder kan tvättas i en tvättplac. I fall du håller tvättmedlet direkt på tvätten, se till att alla klamrar färdelas (i fall en olöst klump av tvättmedel stannar för länge bland färgade kläder, kan den överdrivna koncentrationen av tvättmedlet orsaka mindre skador på färgen).
- Se till att kläderna inte skavs när de används (i fall du lutar mot grovt ytbeklädnads föremål o.dyl.).
- Håll kläderna bär genomsvettade efter en sportaktivitet, tvätta dem eller löstinstötte skölj dem i rent vatten omedelbar.
- I fall du stryker kläder med text, försäkra dig om texten är biederad, påklästrad eller färgad. Påklästrad och färgad text får inte strykas, annars tar den skada. Vi rekommenderar också att stryka alla kläder utan foder med avigsidan ut så att det inte uppstår blanka ställen samt att texten inte skadas.
- Tyget kan brännas vid eller ändra sin färgnyans i fall du stryker kläder med ett för het strykjärn, testa därför alltid strykjärnets temperatur på plagget avigsida.
- Observera: kläder tillverkade av fin fleece kan orsaka en oönskad reaktion hos känsliga personer eller allergiker.

SÄKERHETSINFORMATION/VARNING:

- **Produkten måste användas för det ändamål för vilket den tillverkades.**
- Om du är allergisk mot vissa material, kontrollera tygets sammansättning.
- Kan vara på ett miljövänligt sätt efter användning.
- Välj rätt storlek, för tåta eller lösa kläder kan vara farliga.
- Produkten kan innehålla smidlar - risk för sväljning eller aspiration.
- **Se upp** för fritt hängande snören, hängningsrisk för barn
- Låt inte barn leka med förpackningen! Förhindra att barnet drar påsen över huvudet.

Betydelse av tvättssymboler:**VÄTTVÄTT**

| | | | | | |
|--|---|---|--|---|---|
| | | | | | |
| Maxtemperatur 95 °C Normal behandling | Maxtemperatur 60 °C Normal behandling | Maxtemperatur 60 °C Skonsam behandling | Maxtemperatur 40 °C Normal behandling | Maxtemperatur 40 °C Skonsam behandling | Maxtemperatur 40 °C Extra skonsam behandling |
| | | | | | |
| Maxtemperatur 30 °C Normal behandling | Maxtemperatur 30 °C Skonsam behandling | Maxtemperatur 30 °C Extra skonsam behandling | Handväska Maxtemperatur 40 °C | Produkter till ej tvättas | |

BLEKNING

| | |
|---|-----------------------------|
| | |
| All blekning med oxidande blekmedel tillåten. | Produkter till ej blekning. |

TORKTUMLING

| | | |
|--|---|--------------------------------|
| | | |
| Produkter till torktumlning Normal temperatur | Produkter till torktumlning Låg temperatur | Produkter till ej torktumlning |

STRYKNING

| | | | |
|---|----------------------------|----------------------------|------------------------------|
| | | | |
| Strykning vid högst 200°C. | Strykning vid högst 150°C. | Strykning vid högst 110°C. | Produkter till ej strykning. |
| *Strykning kan orsaka permanenta skador | | | |

KEMTVÄTT

| | |
|--|---|
| | Produkter till professionell kemtvätt med peroksyten och samtliga förtämningsmedel som anges under betonet P. |
| | Produkter till professionell kemtvätt med peroksyten och samtliga förtämningsmedel som anges under betonet P. |
| | Produkter till ej kemtvätt. |

Enligt standarden EN ISO 3758:2012 om symboler för skötselråd och med användande av symbolerna i följande ordning: vattentvätt, blekning, torktumlning, strykning och professionell skötsel av textilier (kemtvätt).

Tillverkare (importör, distributör):



Kontaktadress: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.came.cz info@came.cz



ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА – ДОГЛЯД ЗА ТЕКСТИЛЕМ І ЙОГО ВИКОРИСТАННЯ

- На зворотному боці (чи у кишені) кожного виробу є таблиця з інструкцією стосовно догляду і описом складу матеріалу.
- Безпастрасно дотримуйтеся наведених вказівок, це забезпечить сталість форми, барви вшитого виробу, і він не втратить своїєї цінності.
- Придбавши новий виріб рекомендуємо перед використанням випрати згідно з наведеними вказівками.
- Рекомендуємо всі вироби прати нахворт, щоб не пошкодити під час прання (посвітління, контактність). Під час сушіння на сонці вироби залишати навертування нахворот, щоб не сталось їх висвітлення. Завжди використовувати порошок, призначений для суцільн чи темної білизни (з відблещувальною дією для білизн і солом для кольорової).
- Білизну перед пранням завжди розсортуйте на барвою, застібайте «блискавкою», відділяйте у раїї потрібні текстилі, дуже чутливі до стирання. Таку білизну прати у пральному мішку. Якщо ви намагаєтесь порошок безпосередньо на білизну, дайте про те, щоб не було грудок (якщо серед кольорової білизни якого застібайтеся вержочення грудок, така надмірна концентрація порошку може дещо пошкодити забарвлення).
- Користуючись виробом, дбайте про те, щоб не відбувалось стирання (контакт з грубими предметами тощо).
- Якщо одне вологий від лугу після занять спортом, його треба негайно випрати або хоча б прополоскати у чистой воді.
- Прасуючи одяг з напником, переверте, вийні він — вишитий, класний чи нанесений фарбою напик не можна прасувати, а шитому раїї він буде пошкоджений. Рекомендуємо також прасувати будь-яку білизну, якщо вона без відкладок, зі зворотного боку, щоб уникнути утворення блискачок м'яса і не пошкодити напик на одяг.
- Якщо ви прасуєте білизну надто гарячою праскою, може статися спалення тканини чи зміна відтінку кольору, тому завжди застеліть переверте температуру своєї праски на зворотному боці речі.
- Попередження: одяг, виготовлений з тонкої одячої вовни, може викликати у чутливих осіб і алергійні реакції.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ/ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- Виріб слід використовувати з метою, для якої він був виготовлений.
- Якщо у вас алергія на певні матеріали, переверте склад тканини.
- Після використання утилізуйте екологічно чистим способом.
- Виберіть адекватний розмір, надто малий або надто великий одяг може бути небезпечним.
- Цей виріб може містити дрібні частини — небезпека проковтування чи вдихання.
- Звертайте увагу на мотузку, що вільно звисає, існує ризик пошкодження дитини.
- Пазювання — не іграшка! Запобігайте надмірному дитинію павета на голову.

Зміст символів стосовно догляду:

| ПРАННЯ | | | | | |
|---|---|---|---|--|---|
| | | | | | |
| Максимальна температура 95 °С. Значний ризик. | Максимальна температура 60 °С. Значний ризик. | Максимальна температура 60 °С. М'який ризик. | Максимальна температура 40 °С. Значний ризик. | Максимальна температура 40 °С. М'який ризик. | Максимальна температура 40 °С. Дуже м'який ризик. |
| | | | | | Виріб не можна прати. |
| Максимальна температура 30 °С. Значний ризик. | Максимальна температура 30 °С. М'який ризик. | Максимальна температура 30 °С. Дуже м'який ризик. | Дунай спосіб. Максимальна температура 40 °С. | | |

ВИДІЛЮВАННЯ

| | |
|---|-----------------------------|
| | |
| Детальніше використовуйте всі обов'язкові способи для відбілювання. | Виріб не можна відбілювати. |

СУШІННЯ В БАРАБАНІЙ СУШАРНІ

| | | |
|---|---|---|
| | | |
| Виріб можна сушити в барабанній суширні. Значний температурний ризик. | Виріб можна сушити в барабанній суширні. Значний температурний ризик. | Виріб не можна сушити в барабанній суширні. |

ПРАСУВАННЯ

| | | | |
|--|---|--|---------------------------|
| | | | |
| Прасування зі температурою відносно праски максимум 200°C. | Прасування зі температурою відносно праски максимум 150 °С. | Прасування зі температурою відносно праски максимум 110°C. | Виріб не можна прасувати. |
| Прасування гарячою праскою: неможливе опинитися. | | | |

ХІМІЧНЕ ЧИЩЕННЯ

| | |
|--|---|
| | Виріб можна віддати професійному хімчисточному закладу термостерилізації і всім розчинникам, миттям під світлом Г. Значний ризик. |
| | Виріб можна віддати професійному хімчисточному закладу термостерилізації і всім розчинникам, миттям під світлом Г. М'який ризик. |
| | Виріб не можна віддати хімчисточному закладу. |

Згідно зі стандартом EN ISO 3758:2012 для позначення способів догляду і за використання послідовності символів в порядку: прання, відбілювання, сушіння, прасування і професійна обробка текстилю (хімічне чищення).

Виробник (імпортер, дистрибутор):



Контактна адреса: Podhradská 260-59, Houbětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.omni.cz omni@omni.cz

Poděbradská 260/59
Hloubětín, 198 00 Praha 9
Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz

